

miniland
BABY

humiplus advanced

Castellano	3	Italiano	48
English	12	Česky	57
Português	21	Polski	65
Français	30	Русский	74
Deutsch	39		



www.minilandbaby.com

ÍNDICE

1. Introducción
2. Contenido
3. Instrucciones de seguridad
4. Características del producto
5. Instrucciones de uso
6. Mantenimiento
7. Especificaciones técnicas
8. Información sobre la retirada del producto

1. INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber adquirido este humidificador ultrasónico, en cuyo diseño y fabricación la seguridad y la fiabilidad han sido la máxima prioridad. Antes de utilizar este dispositivo, lea cuidadosamente todas las instrucciones de este manual. Conserve el manual para poder utilizarlo como referencia en el futuro puesto que contiene información importante.

Las características descritas en esta guía de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

2. CONTENIDO

- 1 Humidificador ultrasónico
- 1 Mando a distancia
- 1 Cepillo
- 1 Manual de Instrucciones y Garantía

Si faltara cualquiera de los elementos arriba indicados, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

A la hora de utilizar cualquier aparato eléctrico, es necesario seguir ciertas precauciones básicas con el fin de reducir el riesgo de incendio, sacudida eléctrica y lesiones personales. Algunas de estas precauciones son las siguientes:

1. Lea cuidadosamente este manual de instrucciones y consérvelo para poder consultarlo en el futuro si fuera necesario.
2. Asegúrese de que el voltaje de la toma eléctrica corresponda al voltaje indicado en la etiqueta de especificaciones del aparato.
3. Asegúrese de que siempre haya agua en el depósito cuando el aparato esté en funcionamiento.
4. Utilice solo agua del grifo fría y limpia para llenar el depósito (en las áreas en las que el agua sea dura se recomienda utilizar agua ablandada o destilada).
5. Asegúrese de que la tapa de llenado del fondo del depósito de agua esté bien apretada.
6. Asegúrese de que la boquilla y la cámara de vapor siempre estén instaladas cuando el aparato esté en funcionamiento. Gire la boquilla de manera que no esté dirigida hacia niños, paredes o muebles.

8. Desenchufe siempre el aparato de la toma eléctrica mientras no lo esté utilizando y antes de proceder a su limpieza o si va a moverlo de sitio.
9. Este aparato solo está diseñado para el uso en hogares.
10. No cubra nunca el humidificador mientras esté en funcionamiento, ya que podría resultar dañado.
11. No añada aceites de aromaterapia a la boquilla, la base o el depósito de agua.
12. No cubra ninguna de las aperturas del aparato ni introduzca ningún objeto en ellas.
13. No incline el aparato ni intente vaciarlo o llenarlo mientras esté en funcionamiento.
14. No sumerja nunca el humidificador en agua ni permita que el agua entre en contacto con el conector o el dispositivo de control.
15. No intente abrir ninguna parte del humidificador.
16. Mantenga limpio el humidificador. No permita la entrada de ningún objeto en las aperturas de ventilación del aparato, ya que podría resultar dañado.
17. Es necesario supervisar a los niños que utilicen cualquier aparato eléctrico y extremar las precauciones si hay niños en las proximidades durante el uso.
18. No permita que el cable de alimentación entre en contacto con superficies húmedas o calientes, se retuerza o esté al alcance de los niños.
19. No utilice al aparato al aire libre.
20. No coloque el aparato sobre, o cerca de, una cocina de gas o eléctrica caliente.
21. No opere ningún aparato eléctrico si el cable o el enchufe estuvieran dañados, si no funcionara correctamente o si hubiera sufrido cualquier tipo de daños.
22. No intente abrir ninguna pieza del humidificador o desmontar los controles. El fabricante no se hará responsable de ningún fallo del aparato si no se hubieran seguido estas instrucciones.
23. No utilice el humidificador para ningún propósito aparte de su uso previsto.
24. Si fuera necesario reparar el humidificador, las reparaciones solo deben ser efectuadas por un técnico de servicio autorizado.
25. El aparato no debe dejarse desatendido en habitaciones cerradas, ya que el aire podría saturarse de humedad y se formaría condensación sobre las paredes y los muebles.
26. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores y estufas. Coloque el aparato alejado de las tomas eléctricas de pared. Para obtener el mejor rendimiento, el humidificador debe colocarse a una distancia mínima de 10 cm de la pared y de 60 cm del suelo.
27. No utilice detergente para limpiar las piezas que entren en contacto con el agua. El detergente podría afectar al funcionamiento del aparato si entrara en contacto con el agua.
28. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) que

presenten una disminución de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, a menos que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en lo relativo al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

29. Si el cable de alimentación sufriera daños, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio u otro profesional con una cualificación similar con el fin de evitar situaciones de peligro.

¡ESTE HUMIDIFICADOR NO ES UN JUGUETE!

No permita que los niños jueguen con este aparato. Existe el riesgo de lesiones personales graves y electrocución. Este aparato solo debe ser utilizado por adultos. Es necesario supervisar a los niños con el fin de evitar que jueguen con el humidificador.

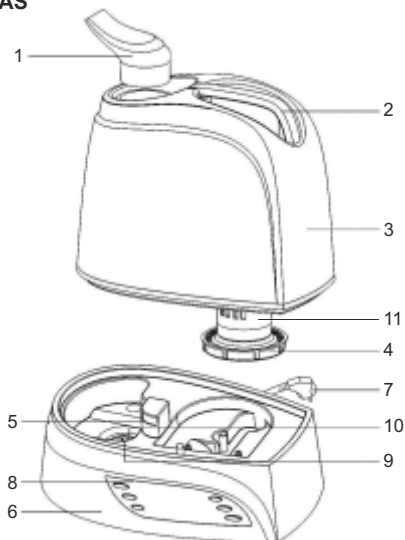
IMPORTANTE: Le informamos de que los cambios y modificaciones en el equipo no efectuados por un técnico de servicio de MINILAND no están cubiertos por la garantía del producto.

4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

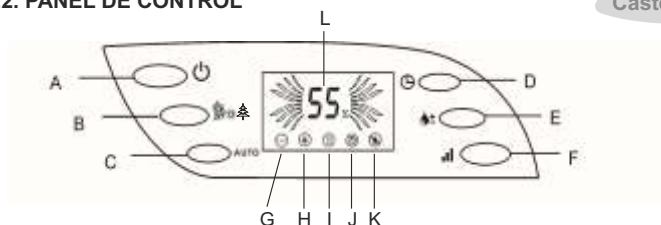
4.1. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

4.1.1. HUMIDIFICADOR

1. Salida de humedad
2. Asa del depósito de agua
3. Depósito de agua
4. Tapa del depósito de agua
5. Salida de aire
6. Cuerpo principal
7. Cable de alimentación
8. Panel de control
9. Sensor de nivel de agua
10. Transductor ultrasónico
11. Filtro del agua



4.1.2. PANEL DE CONTROL



- A. Interruptor ON/OFF
- B. Vapor caliente / Luz nocturna / Ionizador
- C. Humidistato automático
- D. Ajuste del temporizador
- E. Ajuste de humedad
- F. Ajuste de la emisión de vapor

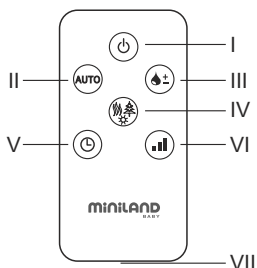
INFORMACIÓN DE LA PANTALLA

- G. Humidistato automático encendido
- H. Ionizador encendido
- I. Vapor caliente conectada
- J. Temporizador activado
- K. Depósito de agua vacío
- L. % de humedad relativa

NOTA: La pantalla se apaga después de dos minutos para un mejor descanso nocturno; sin embargo, el humidificador continúa en funcionamiento. La luz puede encenderse en cualquier momento simplemente pulsando cualquier botón.

4.1.3. MANDO A DISTANCIA

- I. ON/OFF
- II. Humedad automática
- III. Ajuste de Humedad
- IV. Ionizador / Vapor caliente / Luz compañía
- V. Temporizador
- VI. Ajuste de la emisión de vapor
- VII. Compartimento de las pilas



4.2. PRINCIPIO OPERATIVO

El Humidificador Automático transforma el agua almacenada en el depósito en vapor de agua. El sistema de ventilación incorporado a la máquina emite esta nebulización al aire seco, creando así la humedad requerida.

5. INSTRUCCIONES DE USO


5.1. ADICIÓN DE AGUA

1. Se recomienda al usuario que la primera vez que utilice el humidificador lo haga con agua destilada. (Siga las instrucciones indicadas en la sección de Limpieza).
2. Sujete el depósito de agua en posición invertida (al revés).
3. Retire la tapa del depósito de agua girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Añada agua fría al depósito de agua. No añada agua caliente, ya que se producirían fugas.
5. Instale de nuevo la tapa del depósito de agua cuidadosamente y compruebe que haya quedado bien fijada y que no haya fugas.
6. Sujete el depósito de agua en posición vertical y colóquelo de nuevo en la base.
7. Coloque la salida/boquilla de vapor en el orificio de la superficie del depósito de agua.

ATENCIÓN:

1. Utilice el asa para transportar el depósito de agua lleno, sujetándolo por debajo al mismo tiempo con la otra mano.
2. No añada agua directamente a la base, ya que el aparato podría resultar dañado o provocar situaciones de peligro.
3. No mueva el aparato cuando el depósito de agua esté totalmente lleno de agua.


5.2. ENCENDIDO / APAGADO DEL HUMIDIFICADOR

Pulse suavemente el botón ON/OFF  (A, o en el mando a distancia I). El aparato comenzará a emitir vapor por la boquilla. El % de humedad relativa se mostrará en la pantalla. Pulse de nuevo el botón ON/OFF para apagar el humidificador.

NOTA: La pantalla se apaga después de dos minutos para un mejor descanso nocturno; sin embargo, el humidificador continúa en funcionamiento. La luz puede encenderse en cualquier momento simplemente pulsando cualquier botón.

5.3. VAPOR CALIENTE / LUZ NOCTURNA / IONIZADOR

El ajuste por defecto es: función Ionizador ACTIVADA (ON), Vapor Caliente DESACTIVADO (OFF) y Luz Nocturna DESACTIVADA (OFF). El humidificador volverá a este ajuste por defecto después de la sexta pulsación.

Si pulsa el botón Vapor Caliente / Luz Nocturna / Ionizador  (B, o en el mando a distancia IV):

- 1ª pulsación: Función Ionizador ON, Vapor Caliente OFF y Luz Nocturna ON
- 2ª pulsación: Función Ionizador OFF, Vapor Caliente OFF y Luz Nocturna ON
- 3ª pulsación: Función Ionizador ON, Vapor Caliente ON y Luz Nocturna ON

- 4ª pulsación: Función Ionizador ON, Vapor Caliente ON y Luz Nocturna OFF
- 5ª pulsación: Función Ionizador OFF, Vapor Caliente ON y Luz Nocturna OFF


La Luz Nocturna es una luz arco iris de colores cambiantes.

5.4. HUMIDISTATO AUTOMÁTICO

Pulse el botón Humidistato Automático  (C, o en el mando a distancia II) para activar la función de humidistato automático.


Con esta función se mantiene la humedad ideal del 55%. Mientras el nivel de humedad de la habitación sea inferior al nivel de humedad automático (55%), el humidificador seguirá produciendo vapor automáticamente. Una vez se haya alcanzado dicho nivel de humedad del 55% en la habitación, el humidificador se apagará por sí solo.

5.5. AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

Este humidificador está equipado con una función de ajuste de temporizador desde 1 hora hasta 12 horas. Para utilizar esta función, simplemente pulse el botón de Temporizador  (D, o en el mando a distancia V).

La señal de ajuste del temporizador se muestra en la pantalla. Tras ajustar 12 horas, pulse el botón de Temporizador y se desactivará la función de ajuste del temporizador.


5.6. AJUSTE DEL % DE HUMEDAD RELATIVA

Pulse suavemente el botón de Ajustar Humedad Relativa  (E, o en el mando a distancia III) para activar el ajuste de la Humedad Relativa. Pulsando este botón, el usuario puede ajustar el % de humedad relativa (HR) deseado e incrementarlo si lo desea. Recomendamos una humedad relativa de entre el 40% y el 60%. El aparato puede configurarse entre el 40% y el 75% de humedad relativa o en el modo de Operación Continua (Co).

La señal de ajuste del % de HR se muestra en la pantalla. Pulsando el botón un segundo puede incrementarse o reducirse continuamente el % de HR. Si no pulsa el botón en 4 segundos, se volverá a mostrar el % de HR actual en la pantalla. Cuando el % de HR real supere en más de un 3% al ajuste del % de HR deseado, el humidificador se detendrá automáticamente.

El aparato no se apagará por sí solo si se ha ajustado para el modo de Operación Continua (Co). Mientras usted hace la selección se muestra el valor deseado. Después de algunos segundos, la pantalla vuelve a mostrar automáticamente el valor actual.

5.7. AJUSTE DE EMISIÓN DE VAPOR

El botón de Emisión de Vapor  (F, o en el mando a distancia VI) permite ajustar el nivel de vapor, que el usuario puede aumentar o reducir según lo desee.

Hay tres niveles de vapor: bajo, medio y alto. Para el uso nocturno recomendamos el nivel bajo.

Si no pulsa el botón en 4 segundos, se volverá a mostrar el % de HR actual en la pantalla.

5.8. SEÑAL DE DEPÓSITO DE AGUA VACÍO

Cuando el depósito de agua esté vacío se mostrará una señal en la pantalla que le avisará de ello (☒) (K). El humidificador se apagará automáticamente. El usuario debe rellenar el depósito de agua cuando se muestre la señal destellante de advertencia.

ATENCIÓN:

1 Debido al riesgo de electrocución nunca debe tocarse el enchufe, el cable de alimentación y el aparato con las manos mojadas.

2 Es necesario evitar la obstrucción de la salida/boquilla de nebulización con objetos.

3 Si el cable de alimentación o el aparato estuvieran dañados, deje de utilizar inmediatamente el aparato.

Los daños deben ser reparados por el fabricante, su agente de servicio u otro profesional con una cualificación similar con el fin de evitar situaciones de peligro.

5.9. LOCALIZACIÓN DE FALLOS

SÍNTOMAS	CAUSA	ACCIÓN
El indicador de alimentación no funciona y el aparato no produce ni aire ni vapor	No se ha conectado la unidad a la red eléctrica	Conecte el humidificador a la red eléctrica
	No se ha encendido el humidificador	Encienda el humidificador
La pantalla está encendida, el aparato produce aire pero no vapor	No hay agua en el depósito de agua	Llene el depósito de agua
La nebulización tiene un olor desagradable	El aparato es nuevo	Abra el depósito de agua y déjelo en un lugar sombreado durante 12 horas
	El agua está sucia o lleva demasiado tiempo en el depósito de agua	Limpie el depósito de agua, llénelo con agua limpia
La pantalla está encendida, pero el aparato no produce ni aire ni vapor	Hay demasiada agua en el canal de la base	Vacíe el canal y cierre la tapa del depósito de agua
	El nivel de humedad en la habitación es mayor que el nivel de humedad automático del humidificador	Incremente el nivel de humedad del humidificador

SÍNTOMAS	CAUSA	ACCIÓN
Se emite poca cantidad de nebulización por la boquilla	El transductor ultrasónico está sucio	Limpie el transductor
	El agua está sucia o lleva demasiado tiempo en el depósito de agua	Limpie el depósito de agua, llénelo con agua limpia
El aparato emite ruidos extraños	El nivel de agua del depósito de agua es insuficiente	Llene de depósito con agua
	Vibraciones procedentes de la superficie sobre la que se apoya	Coloque el aparato sobre una superficie lisa y estable
Otros problemas	Póngase en contacto con el servicio técnico de MINILAND	

6. MANTENIMIENTO

En invierno, la falta de humedad puede secar su piel y provocar irritación nasal, resfriados frecuentes, dolor de garganta, etc. Los humidificadores proporcionan humedad relativa para proteger su salud. Para obtener los mayores beneficios del humidificador y evitar problemas con el aparato, siga cuidadosamente todas las instrucciones de mantenimiento. Si no se siguen las instrucciones de cuidado y mantenimiento del aparato indicadas, podrían desarrollarse microorganismos en el agua del interior del humidificador.

6.1. MANTENIMIENTO DIARIO

1. Antes de proceder a la limpieza del aparato, sitúe el interruptor de alimentación en OFF y desenchufe la unidad de la toma eléctrica de pared.
2. Levante el depósito y el alojamiento del humidificador para retirarlos.
3. Lleve el depósito de agua a una pila, vacíe el agua y enjuague cuidadosamente el depósito de agua con el fin de eliminar cualquier rastro de sedimentos y suciedad. Utilice un trapo suave y limpio o toallitas de papel para limpiar y secar el depósito de agua.
4. Llene de nuevo el depósito de agua con agua del grifo fría de acuerdo con las instrucciones indicadas anteriormente para el llenado del depósito de agua.

6.2. MANTENIMIENTO SEMANAL

1. Repita los pasos 1-3 de la sección anterior.
2. Añada un vaso de vinagre blanco (aproximadamente 200 ml) a la base del aparato y déjelo actuar durante aproximadamente 15 minutos. A continuación, elimine los depósitos de cal, especialmente en el transductor, utilizando un cepillo suave.
3. Elimine los depósitos de cal desprendidos y la solución de vinagre blanco con un trapo suave limpio.

6.3. PRECAUCIONES DURANTE EL MANTENIMIENTO

1. Asegúrese de no sumergir nunca el cuerpo principal en agua.
2. Limpie las partes internas del aparato con un trapo suave.
3. Utilice el cepillo solo para limpiar el transductor. El transductor debe limpiarse una vez a la semana.
4. Utilice solo la parte de cerdas suaves del cepillo.
5. Cambie el agua del depósito de agua al menos una vez a la semana.

6.4. ALMACENAMIENTO DEL HUMIDIFICADOR

- Limpie el humidificador tal como se ha indicado anteriormente y séquelo cuidadosamente.
- Es preferible almacenar el aparato en su embalaje original.
- Las temperaturas en el lugar en el que se almacene el aparato no deben ser elevadas.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de alimentación: 230V

Frecuencia: 50HZ

Capacidad de humedad: 400 ml/h (vapor caliente)

Flujo de aire: 100 – 400 ml/hr

Tiempo de funcionamiento: 18 - 70 horas

Volumen del depósito de agua: 7,0 l

Potencia nominal: 30W (vapor fría), 130W (vapor caliente)

Dimensiones: 324 mm (largo) x 200 mm (ancho) x 339 mm (alto)

Peso: 2,1 kg

Área de cobertura: 45 m²

8. INFORMACIÓN SOBRE LA RETIRADA DEL PRODUCTO

Es necesario desechar el producto de manera responsable.

No se deshaga de los productos que muestren el símbolo del contenedor de basura tachado junto con el resto de los residuos domésticos.

Una vez finalizada su vida de servicio, estos productos deben desecharse llevándolos a un centro de recogida y tratamiento designado por las autoridades locales. También puede ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.

INDEX.

1. Introduction
2. Contents
3. Safety instructions
4. Product features
5. Instructions for use
6. Maintenance
7. Technical specification
8. Product disposal information

1. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of this ultrasonic humidifier. Each unit has been manufactured to ensure safety and reliability.

Before using this device, please read all instructions in this manual carefully. Please keep this manual as it contains important information.

The features described in this user's guide are subject to modifications without prior notice.

2. CONTENTS

- 1 Ultrasonic humidifier
- 1 Remote control
- 1 Brush
- 1 Instruction manual and guarantee

If any of the above is missing, please contact your retailer.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

When using any electric appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury, including the following:

1. Read the instructions carefully before use, and save them for future reference.
2. Make sure the power used is as indicated on the rating label.
3. Always have water in the water tank when operating the unit.
4. Use only clean, cool tap water to fill the tank (softened or distilled water is recommended in hard water areas).
5. Ensure the filling cap at the bottom of the water tank is tightly closed.
6. Always have the mist nozzle and the mist chamber in place while the unit is operating. Rotate the mist nozzle so it is aimed away from children, walls, and furniture.
7. Place the humidifier on a smooth level surface.
8. Always disconnect the humidifier from the mains supply when not in use and when cleaning or moving the unit.
9. This appliance is intended for household use only.
10. Never cover the humidifier when being used as this could damage the unit.
11. Do not add aromatherapy oils to the nozzle, base or water tank.

12. Do not cover any openings of the unit or insert objects into any of the openings.
13. Do not tilt or tip the unit or attempt to empty or fill it while it is operating.
14. Do not immerse the humidifier in water or let water come into contact with the connector or control device.
15. Do not attempt to open any part of the humidifier.
16. Keep the humidifier clean. Do not allow objects to enter the ventilation as this may damage the unit.
17. Close supervision is required when any appliance is used near or by children.
18. Never allow the cord to touch wet or hot surfaces, become twisted or be within the reach of children.
19. Do not use outdoors.
20. Do not place on or near hot gas or an electric burner.
21. Never use the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has malfunctioned or been damaged in any way.
22. Never attempt to open any part or dismantle the controls. Responsibility for failure cannot be accepted if these instructions have been ignored.
23. Do not use the appliance for anything other than its intended use.
24. Any repairs that need to be done to the humidifier must be referred to an authorized Service Agent only.
25. The unit should not be left unattended in closed rooms as the air could become saturated and leave condensation on the walls or furniture.
26. Do not place the humidifier near heat sources such as stoves, radiators, and heaters. Do not locate your humidifier on an inside wall near an electrical outlet. The humidifier should be at least 10cm away from the wall and raised 60cm from the floor for best results.
27. Do not use detergent to clean any parts containing water. The detergent may interfere with the output of the unit if it comes into contact with the water.
28. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
29. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufactures, the service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

THIS HUMIDIFIER IS NOT A TOY!

Do not let your child play with this appliance. Serious injury and electrocution are possible. This appliance must only be operated by an adult. Children should be supervised to ensure that they do not play with the humidifier.

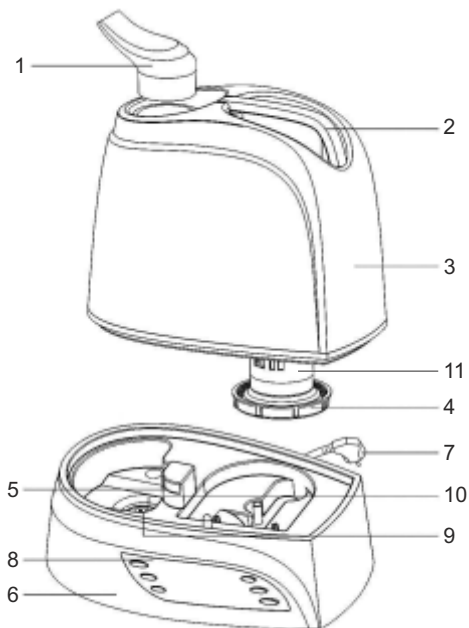
IMPORTANT: You are advised that changes and modifications not carried out on the equipment by the MINILAND technical service are not covered by the product guarantee.

4. PRODUCT FEATURES

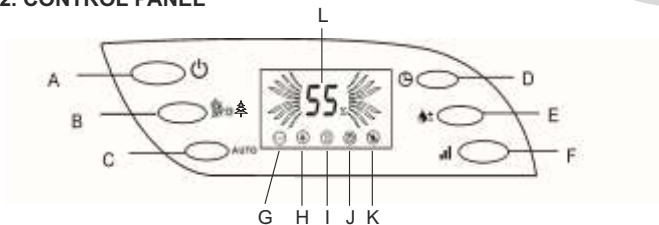
4.1. PARTS DESCRIPTION

4.1.1. HUMIDIFIER

1. Moisture outlet
2. Water tank handle
3. Water tank
4. Water tank cap
5. Air outlet
6. Main body
7. Power cord
8. Control Panel
9. Water level sensor
10. Ultrasonic transducer
11. Water filter



4.1.2. CONTROL PANEL



- A. ON/OFF switch
- B. Warm Mist / Light Night / Ionizer
- C. Auto Humidistat
- D. Timer setting
- E. Set Humidity
- F. Mist emission setting

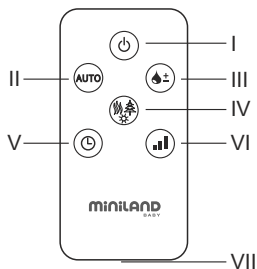
DISPLAY INFORMATION

- G. Auto humidistat on
- H. Ionizer on
- I. Warm mist on
- J. Timer on
- K. Water tank empty
- L. % relative humidity target

NOTE: The display turns off after 2 minutes for better rest during the night, however the humidifier continues working. It is possible to turn it on by pressing any button.

4.1.3. REMOTE CONTROL

1. ON/OFF
2. Auto Humidity
3. Set Humidity
4. Ionizer / Warm Mist / Night Light
5. Timer
6. Mist emission setting
7. Battery compartment



4.2. WORKING PRINCIPLE

The Ultrasonic Humidifier transforms the water stored in the tank, into water vapour. The ventilation system built into the machine emits this mist into the dry air, creating the required humidity.

5. INSTRUCTIONS FOR USE

5.1. ADDING WATER

1. The user is recommended to use distilled water the first time. (Please follow the instructions given in Cleaning section)
2. Hold the water tank upside-down.
3. Unscrew the water tank cover anti-clockwise.
4. Add cool water into water tank. **Do not fill with warm water as this may cause leaking.**
5. Screw the water tank cover carefully and check it is properly locked without leakage.
6. Hold the water tank vertically and then place back the base.
7. Put the mist outlet/nozzle on the hole of the water tank surface.

ATTENTION:

1. Use the water tank handle (2) when carrying the fully filled water tank and place the other hand under for assistance.
2. Don't put water into the base directly otherwise it will be damaged or cause danger.
3. Don't move the appliance when the water tank is filled full with water.

5.2. TO TURN ON / OFF THE HUMIDIFIER

Gently press On/ Off button (⏻) (A, or on the remote control I). The moisture will be sprayed from the nozzle. The moisture-spraying signal will be shown on screen. Press the On/ Off button a second time to turn off the humidifier.

NOTE: The display turns off after 2 minutes for better rest during the night, however the humidifier continues working. It is possible to turn it on by pressing any button.


5.3. WARM MIST / NIGHT LIGHT / IONIZER

The default setting is: Ionizer Function ON, Warm Mist OFF and Night Light OFF, the humidifier will come back to default setting after the above 6th press. If you press the button Warm Mist / Night Light/ Ionizer (⚡) (B, or on the remote control IV):

- 1st press: Ionizer ON, Warm Mist OFF and Night Light ON
- 2nd press: Ionizer ON, Warm Mist OFF and Night Light ON
- 3rd press: Ionizer ON, Warm Mist ON and Night Light ON
- 4th press: Ionizer ON, Warm Mist ON and Night Light OFF
- 5th press: Ionizer OFF, Warm Mist ON and Night Light OFF


The Night Light is a rainbow light with changing colours.

5.4. AUTO HUMIDISTAT


Press Auto Humidistat button  (C, or on the remote control II) to activate the automatic humidity function.

The ideal humidity of 55% is maintained. When the humidity level in the room is less than the auto humidity level (55%), the humidifier will continue producing moisture automatically. Once the humidity level of room level is reached, the humidifier will turn itself off.

5.5. SETTING TIME


This humidifier has 12 hours timer setting, from 1 hour up to 12 hours. To use this feature, simply press the Timer button  (D, or on the remote control V). The timer setting signal is displayed on the screen. After setting 12 hours, press the timer button, it will turn off the timer setting function.

5.6. SETTING THE RELATIVE HUMIDITY %

Gently press the Set Humidity button  (E, or on the remote control III), it will enter the Relative Humidity setting control. Press the Set Humidity button to set the desired relative humidity % (RH) and increase RH%. We recommend a relative humidity of between **40% and 60%**. The appliance can be regulated from 40% to 75%, or Continuous operation (Co).

With all settings, the RH% signal is displayed on the screen. By pressing the button for one second, you can continuously increase or decrease the RH%. If you don't press the button for more than 4 seconds, the actual RH% will be shown on the screen panel again. When the actual RH% is greater than the desired setting RH% over 3%, the humidifiers will be automatically stopped. The appliance will not turn itself off if it has been set for Continuous operation (Co). The desired value is shown while you are making the selection. After a few seconds, the display automatically switches to the current value.


5.7. MIST EMISSION SETTING

Press the Mist emission button  (F, or on the remote control VI) it will enter the Spray level setting control. Press the Mist emission button to increase the spray level.

The spray level is low, medium and high. We recommend a low mist emission setting for night use.

If you don't press the button for more than 4 seconds, the actual RH% will be shown on the screen panel again.

5.8. WATER EMPTY SIGNAL

When the water tank is empty, there will be a water empty sign shown on the display  (K). The humidifier will automatically turn itself off. Users need to refill with water when the flash warning signal is shown.

ATTENTION:

- 1 To avoid an electric shock, do not touch the mains when your hands are wet.
- 2 You must not obstruct the mist outlet/nozzle with any object.
- 3 If the power cord or the product is damaged, please do not use the product. It must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

5.9. TROUBLESHOOTING

SYMPTOMS	CAUSE	ACTION ITEMS
Power indicator doesn't work and there is no air and mist	The unit isn't connected to the mains power supply	Connect the humidifier to the mains power supply
	The humidifier isn't turned on	Switch on the unit
The display is on, the unit with air but no mist	There is no water in the water tank	Fill the water tank with water
Unpleasant-smelling mist	New unit	Open water tank, put it in the shade for 12 hours
	Dirty water or stored too long in the water tank	Clean the water tank, fill with clean water
The display is on, but the unit doesn't emit air or mist	Too much water in the base flume	Empty the flume then close the water tank cap.
	The humidity level in the room is higher than the auto humidity level of the humidifier	Increase the humidity level of the humidifier
Small fog output	Dirty ultrasonic transducer	Clean the transducer
	Dirty water or long-time to store water in water tank	Clean the water tank, fill clean water in.
Strange noise	Caused by insufficient water in water tank	Fill water tank with water.
	Vibration from the surface it is resting on	Place on a stable level surface.
Other malfunctions	Contact the MINILAND technical service	

6. MAINTENANCE

In the winter, the lack of humidity can dry out your skin and cause nasal irritation, frequent colds, sore throats, etc. Humidifiers provide relative humidity to protect our health. To get maximum benefit from the humidifier and avoid product failure, follow all the maintenance instructions carefully. If the recommended care and maintenance guidelines are not followed, micro-organisms may grow in the water inside the humidifier.

6.1. DAILY MAINTENANCE

1. Before cleaning, turn the power OFF and unplug the unit from the socket.
2. Lift the tank and the casing off the humidifier.
3. Carry the water tank to a sink, then drain and rinse the water tank thoroughly to remove any sediment and dirt. Wipe clean and dry with a clean soft cloth or Tank capper towel.
4. Refill the water tank with cool tap water as instructed in the 'filling the water tank' section of the instructions.

6.2. WEEKLY MAINTENANCE

- Repeat steps 1-3 above.
- Pour one cup of white vinegar (about 200ml) into the basin and leave for about 15 minutes, then wipe off the limescale in the basin, especially in the transducer with a soft brush.
- Remove the limescale and white vinegar solution with a clean soft cloth.

6.3. CAUTION OF MAINTENANCE

- Make sure that the main body is never submerged in water
- Do not use any solvents or aggressive cleaning agents to clean the humidifier.
- Clean the inner parts with a soft cloth.
- Only use the brush to clean the transducer. This should be done once a week.
- Only use the soft-bristle portion of the brush.
- Change the water in the water tank at least once a week if water is left standing for more than one week.

6.4. STORING HUMIDIFIER

- Clean the humidifier as described earlier and dry thoroughly.
- Preferably store the humidifier in its original box.
- Avoid storing in high temperatures.

7. TECHNICAL SPECIFICATION

Input voltage: 230V

Frequency: 50HZ

Moisture capacity: 400ml/h (warm mist)

Airflow: 100 - 400ml/hr

Working time: 18 -70 hours

Water tank volume: 7.0L

Rated power: 30W (Cool Mist), 130W (Warm Mist)

Dimension: 324(L) x 200(W) x 339(H) mm

Weight: 2.1 kgs

Coverage Area: 45m²

8. PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

Remember to dispose of the product responsibly.

Do not mix products bearing the crossed out bin symbol with your general household waste.

For the correct collection and treatment of these products take them to the collection points designated by your local authority. Alternatively contact the retailer who sold you the product.

ÍNDICE

1. Introdução
2. Conteúdo
3. Instruções de segurança
4. Características do produto
5. Instruções de utilização
6. Manutenção
7. Especificações técnicas
8. Informações de eliminação de produtos

1. INTRODUÇÃO

Muitos parabéns pela sua aquisição deste humidificador ultra-sónico. Cada unidade foi fabricada para garantir a segurança e fiabilidade.

Antes de utilizar este aparelho, por favor, leia atentamente todas as instruções neste manual. Guarde este manual, pois contém informações importantes.

As características descritas neste manual de instruções estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

2. CONTEÚDO

- 1 Humidificador ultra-sónico
- 1 Controlo remoto
- 1 Escova
- 1 Manual de instruções e garantia

Se algum dos artigos mencionados estiver em falta, contacte o seu retalhista.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Quando utilizar qualquer aparelho eléctrico, devem ser seguidas algumas precauções básicas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e lesões em pessoas, incluindo o seguinte:

1. Ler cuidadosamente as instruções antes de usar, e guarde-as para referência futura.
2. Assegurar-se de que a alimentação eléctrica usada é a indicada na etiqueta do aparelho.
3. Ter sempre água no depósito de água quando trabalhar com a unidade.
4. Usar apenas água da torneira limpa e fria para encher o depósito (recomenda-se o uso de água amaciada ou destilada em zonas de águas duras).
5. Verificar se a tampa do depósito de água que está no fundo do mesmo está apertada com firmeza.
6. Ter sempre o bico de vapor e a câmara de vapor no seu lugar enquanto a unidade está a funcionar. Rodar o bico de vapor para afastá-los das crianças, paredes e mobiliário.
7. Colocar o humidificador sobre uma superfície lisa e nivelada.
8. Desligar sempre o humidificador da corrente eléctrica quando não estiver em uso e quando limpar ou deslocar a unidade.
9. Este aparelho é destinado apenas ao uso doméstico.

10. Nunca cubra o humidificador quando o estiver a utilizar, pois pode danificar a unidade.
11. Não adicionar óleos de aromaterapia no bico, base ou depósito de água.
12. Não cobrir quaisquer aberturas da unidade ou inserir objectos em quaisquer das aberturas.
13. Não inclinar ou abanar a unidade nem tentar esvaziá-la ou enchê-la quando ela estiver em funcionamento.
14. Não imergir o humidificador em água ou deixar que a água entre em contacto com o conector ou dispositivo de controlo.
15. Não tentar abrir qualquer parte do humidificador.
16. Manter o humidificador limpo. Não permitir que entrem objectos pela ventilação, pois a unidade pode ser danificada.
17. É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho for utilizado perto ou por crianças.
18. Nunca permitir que o cabo de alimentação toque superfícies húmidas ou quentes, fiquem torcidos ou ao alcance das crianças.
19. Não utilizar no exterior.
20. Não colocar sobre ou perto de um queimador de gás ou eléctrico quente.
21. Nunca usar o aparelho com um cabo ou ficha danificados ou após o aparelho estar a funcionar mal ou tiver sido danificado de uma forma qualquer.
22. Nunca tentar abrir qualquer parte ou desmantelar os controlos. Não se aceita a responsabilidade por avaria se estas instruções tiverem sido ignoradas.
23. Não utilizar o aparelho para qualquer outro fim que não o previsto.
24. Quaisquer reparações que precisem de ser feitas no humidificador devem ser encaminhadas apenas para um Agente de Serviço autorizado.
25. A unidade não deve ser deixada sem vigilância em salas fechadas, pois o ar pode ficar saturado e deixar a condensação em paredes ou mobiliário.
26. Não colocar o humidificador perto de fontes de calor como fogões, radiadores e aquecedores. Não posicionar o seu humidificador numa parede interior perto de uma tomada eléctrica. O humidificador deve estar afastado, pelo menos, 10 cm da parede e 60 cm do chão para obter melhores resultados.
27. Não usar detergentes para limpar quaisquer partes que contenham água. O detergente pode interferir com a saída da unidade se entrar em contacto com a água.
28. Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que lhes seja dada supervisão ou instrução relativamente ao uso do aparelho por a pessoa responsável pela sua segurança.
29. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu agente de serviço ou uma pessoa similarmente qualificada de modo a evitar qualquer risco.

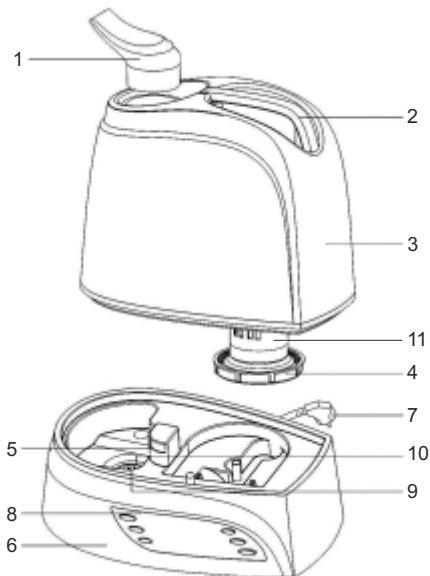
O HUMIDIFICADOR NÃO É UM BRINQUEDO!

Não deixe os seus filhos brincar com este aparelho. Pode haver sérios riscos de electrocussão. Este aparelho tem que ser operado apenas por adultos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o humidificador.

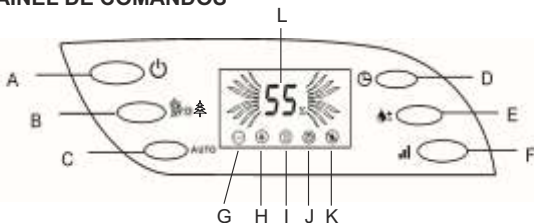
IMPORTANTE: Informa-se que alterações e modificações no equipamento não efectuadas pelo serviço técnico da MINILAND não estão cobertas pela garantia do artigo.

4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO**4.1. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS****4.1.1. HUMIDIFICADOR**

1. Saída de humidade
2. Pega do depósito de água
3. Depósito de água
4. Tampa do depósito de água
5. Saída de ar
6. Corpo principal
7. Cabo de alimentação
8. Painel de comandos
9. Sensor do nível de água
10. Transdutor ultra-sónico
11. Filtro água



4.1.2. PAINEL DE COMANDOS



- A. Interruptor ON/OFF
- B. Vapor quente / Luz noturna/ Ionizador
- C. Controlador automático da humidade
- D. Ajuste do temporizador
- E. Ajuste da humidade
- F. Ajuste da emissão de vapor

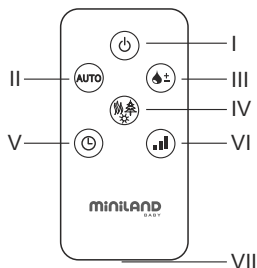
INFORMAÇÃO DO VISOR

- G. Controlador automático da humidade ligado
- H. Ionizador ligado
- I. Vapor quente ligado
- J. Temporizador ligado
- K. Depósito de água vazio
- L. % humidade relativa desejada

NOTA: O ecrã desliga-se após 2 minutos para um melhor descanso durante a noite, no entanto, o humidificador continua a trabalhar. É possível ligá-lo carregando em qualquer botão.

4.1.3. CONTROLO REMOTO

- I. ON/OFF
- II. Humidade auto
- III. Ajuste da humidade
- IV. Ionizador / Vapor quente / Luz noturna
- V. Temporizador
- VI. Ajuste da emissão de vapor
- VII. Compartimento da pilha



4.2. PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

O Humidificador Ultra-sónico transforma a água guardada no depósito em vapor de água. O sistema de ventilação incorporado na máquina emite este vapor para o ar seco, criando a humidade necessária.

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO


5.1. ACRESCENTAR ÁGUA

- 1 Recomenda-se que o utilizador use água destilada da primeira vez. (Por favor, seguir as instruções dadas na secção Limpeza)
- 2 Manter o depósito de água virado para baixo.
- 3 Desatarraxar a tampa do depósito de água no sentido anti-horário.
- 4 Acrescentar água fria no depósito. **Não encher com água quente pois pode causar fugas.**
- 5 Atarraxar cuidadosamente o depósito de água e verificar se está correctamente fechado sem fugas.
- 6 Manter o depósito de água na vertical e depois volte a pô-lo na base.
- 7 Pôr a saída/bico do vapor no orifício da superfície do depósito de água.

ATENÇÃO:

1. Usar a pega quando transportar um depósito de água totalmente cheio e coloque a outra mão por baixo para ajudar.
2. Não pôr água directamente na base, pois tal poderá danificar ou causar perigo.
3. Não mova o aparelho quando o depósito de água estiver totalmente cheio com água.


5.2. LIGAR/DESLIGAR O HUMIDIFICADOR

Pressionar suavemente o botão On / Off  (A, ou no controlo remoto, I). A humidade será pulverizada pelo bico. O sinal de pulverização da humidade será mostrada no ecrã. Carregar no botão On / Off uma segunda vez para desligar o humidificador.

NOTA: O ecrã desliga-se após 2 minutos para um melhor descanso durante a noite, no entanto, o humidificador continua a trabalhar. É possível ligá-lo carregando em qualquer botão.

5.3. VAPOR QUENTE / LUZ NOCTURNA / IONIZADOR

A definição por omissão é Função do ionizador LIGADA, Vapor Quente DESLIGADO e Luz Nocturna DESLIGADA, o humidificador regressará à definição por omissão após a 6ª pressão.

Se carregar no botão Vapor Quente / Luz Nocturna / Função do ionizador  (B, ou no controlo remoto, IV):

- 1ª pressão: Ionizador LIGADO, Vapor quente DESLIGADO e Luz Nocturna LIGADA
- 2ª pressão: Ionizador DESLIGADO, Vapor quente DESLIGADO e Luz Nocturna LIGADA
- 3ª pressão: Ionizador LIGADO, Vapor quente LIGADO e Luz Nocturna LIGADA
- 4ª pressão: Ionizador LIGADO, Vapor quente LIGADO e Luz Nocturna DESLIGADA

- 5ª pressão: Ionizador DESLIGADO, Vapor quente LIGADO e Luz Nocturna DESLIGADA

A Luz Nocturna é uma luz arco-íris com cores a mudar.

5.4. CONTROLADOR AUTOMÁTICO DA HUMIDADE

Carregar no botão Controlador Automático da Humidade (AUTO) (C, ou no controlo remoto, II) para activar a função de humidade automática.

5.5. AJUSTAR HORAS

Este humidificador tem um ajuste de temporizador de 12 horas, de 1 a 12 horas. Para usar esta característica, basta carregar o botão Temporizador (D, ou no controlo remoto, V).

O sinal de definição do temporizador é exibido no ecrã. Após ajuste de 12 horas, carregue no botão temporizador, ele desligará a função de definição do tempo.

5.6. AJUSTE DE % DE HUMIDADE RELATIVA

Pressionar suavemente o botão Ajuste de Humidade (E, ou no controlo remoto, III), ele entrará no controlo de ajuste da Humidade Relativa.

Carregando no botão Ajuste de Humidade, o utilizador pode ajustar a % da humidade relativa desejada (HR) e aumentar a HR%. Recomendamos uma humidade relativa entre 40 % e 60 %. O aparelho pode ser regulado de 40 % a 75 %, ou funcionamento contínuo (Co).

O sinal de ajuste de HR% é exibido no ecrã. Ao carregar no botão durante mais de um segundo, pode aumentar ou diminuir continuamente a HR%. Se não pressionar o botão durante mais de 4 segundos, a HR% real será mostrada de novo no painel do visor. Quando a HR% real for superior à definição de HR% desejada em mais de 3 %, os humidificadores serão automaticamente parados.

Este aparelho não se desligará por si próprio se estiver ajustado em Funcionamento Contínuo (Co). O valor desejado é mostrado enquanto está a fazer a selecção. Após alguns segundos, o visor muda automaticamente para o valor actual.

5.7. AJUSTE DA EMISSÃO DE VAPOR

Pressionar o botão de emissão de vapor (F, ou no controlo remoto, VI), ele entrará no controlo de ajuste do nível de pulverização. Carregando no botão de emissão de vapor, o utilizador pode aumentar o nível de pulverização.

O nível de pulverização é baixo, médio e alto. Recomendamos o seu ajuste em emissão de vapor baixa para uso nocturno.

Se não pressionar o botão durante mais de 4 segundos, a HR% actual será mostrada de novo no painel do visor.

5.8. SINAL DE DEPÓSITO DE ÁGUA VAZIO

Quando o depósito de água estiver vazio, será mostrado um sinal de depósito de água vazio no visor (K). O humidificador será desligado automaticamente. Os utilizadores precisam de voltar a encher com água quando o sinal de aviso intermitente for exibido.

ATENÇÃO:

1 Para evitar choques eléctricos, não tocar no aparelho quando tiver as mãos húmidas.

2 Não colocar qualquer objecto que obstrua a saída/bico de vapor

3 Se o cabo de alimentação ou o produto estiver danificado, por favor, não use o produto de imediato.

Deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa similarmemente qualificada de modo a evitar qualquer risco.

5.9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SINTOMAS	CAUSA	ACÇÕES
O indicador de alimentação eléctrica não funciona e não há ar nem vapor	A unidade não estava ligada à corrente eléctrica.	Ligar o humidificador à corrente eléctrica.
	O humidificador não estava ligado	Ligar a unidade
O visor está ligado, a unidade tem ar mas não vapor	Não há água no depósito de água	Encher o depósito com água
Vapor com odor desagradável	Nova unidade	Abrir o depósito de água, pôr à sombra durante 12 horas
	Água suja ou armazenada há demasiado tempo no depósito de água.	Limpar o depósito de água, encher com água limpa
O visor está ligado, mas a unidade não emite ar nem vapor	Demasiada água no canal da base	Esvaziar o canal e depois fechar a tampa do depósito de água
	O nível de humidade na sala é superior ao nível de humidade automático do humidificador	Aumentar o nível de humidade do humidificador
Sai pouco vapor do bico	Transdutor ultra-sónico sujo	Limpar o transdutor
	Água suja ou água armazenada há demasiado tempo no depósito de água	Limpar o depósito de água, encher com água limpa

SINTOMAS	CAUSA	ACÇÕES
Ruídos estranhos	Causado por água insuficiente no depósito de água	Encher o depósito com água
	Vibração da superfície onde ele está assente	Colocar numa superfície lisa e nivelada
Outras avarias	Contacte o serviço técnico MINILAND	

6. MANUTENÇÃO

No Inverno, a falta de humidade pode secar a sua pele e causar irritação nasal, constipações frequentes, dores de garganta, etc. Os humidificadores proporcionam uma humidade relativa para proteger a nossa saúde. Para tirar o melhor partido do humidificador e evitar avarias do produto, seguir cuidadosamente todas as instruções de manutenção. Se as orientações de cuidado e manutenção recomendadas não forem seguidas, os microrganismos poderão ser capazes de crescer na água que está dentro do humidificador.

6.1. MANUTENÇÃO DIÁRIA

1. Antes de limpar, desligar a unidade e retirar a ficha do cabo de alimentação da tomada eléctrica.
2. Retirar o depósito e o alojamento do humidificador.
3. Levar o depósito de água para um lavatório e esvaziá-lo, lavá-lo com água completamente para retirar qualquer sedimento e sujidade. Limpar e secar com um pano macio limpo ou Tampa do depósito uma toalha de papel.
4. Voltar a encher o depósito com água fresca da torneira conforme indicado nas instruções de enchimento do depósito de água.

Sensor do nível de água

Transdutor

Depósito de água

6.2. MANUTENÇÃO SEMANAL

1. Repetir os passos 1-3 acima.
2. Encher uma chávena de vinagre branco (cerca de 200 ml) para o tanque durante cerca de 15 minutos, depois limpar as incrustações no tanque, especialmente no transdutor com uma escova macia.
3. Remover as incrustações e a solução de vinagre com um pano macio limpo. Corpo principal

6.3. PRECAUÇÕES DE MANUTENÇÃO

1. Assegurar-se de que o corpo principal nunca é submergido em água
2. Não usar quaisquer solventes ou agentes de limpeza agressivos para limpar o humidificador.

3. Limpar as partes interiores com um pano macio.
4. Usar apenas a escova para limpar o transdutor. Isto deve ser feito uma vez por semana.
5. Usar apenas a parte de cerdas macias da escova.
6. Mudar a água no depósito de água pelo menos uma vez por semana, se a água estiver lá durante mais de uma semana.

6.4. GUARDAR O HUMIDIFICADOR

- Limpar o humidificador como descrito anteriormente e secá-lo completamente.
- De preferência, guardar o humidificador na sua caixa original.
- Evitar altas temperaturas.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de entrada: 230V

Frequência: 50 Hz

Capacidade de humidade: 400 ml/h (vapor quente)

Caudal de ar: 100 - 400 ml/h

Tempo de funcionamento: 18 - 70 horas

Volume do depósito de água: 7.0 L

Potência nominal: 30W (Vapor frio), 130W (Vapor quente)

Dimensões: 324 (C) x 200 (L) x 339 (A) mm

Peso: 2,1 kg

Área de cobertura: 45 m²

8. INFORMAÇÕES DE ELIMINAÇÃO DE PRODUTOS

Lembre-se de eliminar o produto de um modo responsável.

Não misture produtos que têm o símbolo do contentor barrado com uma cruz com o seu lixo doméstico banal.

Para uma recolha e tratamento correctos destes produtos, leve-os aos pontos de recolha designados pela sua autoridade local. Em alternativa, contactar o retalhista que lhe vendeu o produto.

INDEX

1. Introduction
2. Sommaire
3. Instructions de sécurité
4. Caractéristiques produit
5. Mode d'emploi
6. Maintenance
7. Spécification technique
8. Informations d'élimination du produit

1. INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat de l'humidificateur à ultrasons. Chaque unité a été fabriquée de sorte à garantir sécurité et fiabilité.

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement tous les instructions du manuel. Conservez-le, car il contient des informations importantes.

Les caractéristiques exposées dans le présent manuel d'utilisation peuvent être modifiées sans préavis.

2. SOMMAIRE

- 1 Humidificateur à ultrasons
- 1 Télécommande
- 1 Brosse
- 1 Mode d'emploi et garantie

Si l'un de ces éléments manque, contactez votre détaillant.

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Chaque fois que vous utilisez un appareil électrique, il faut prendre des précautions de base pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et de blessures, y compris les précautions suivantes :

1. Avant utilisation du produit, lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour vous y reporter plus tard.
2. Assurez-vous que le courant utilisé correspond aux indications de l'étiquette signalétique.
3. Le réservoir d'eau doit toujours contenir de l'eau lorsque vous faites marcher l'unité.
4. Utilisez uniquement l'eau douce du robinet pour remplir le réservoir (dans les régions où l'eau est dure, il est conseillé d'utiliser de l'eau adoucie ou distillée)
5. Vérifiez que le bouchon de remplissage situé au bas du réservoir d'eau est bien fermé.
6. Il faut que la buse et la chambre de brouillard soient en place lorsque l'unité fonctionne. Faites tourner la buse de brouillard pour qu'elle ne pointe pas vers vos enfants, les murs ou les meubles.
7. Placez l'humidificateur sur une surface plane et lisse.
8. Débranchez toujours l'humidificateur de l'alimentation secteur lorsque vous ne vous en servez pas, ou lorsque vous nettoyez ou déplacez l'unité.
9. Cet appareil est réservé exclusivement à un usage domestique.

10. Ne couvrez jamais l'humidificateur alors qu'il est en fonctionnement, cela risque de l'endommager.
11. N'ajoutez pas d'huiles d'aromathérapie dans la buse, la base ni dans le réservoir d'eau.
12. Ne couvrez aucune des sorties de l'appareil, et n'insérez rien dans les ouvertures.
13. N'inclinez pas l'unité et ne la basculez pas pour la vider ou la remplir pendant qu'elle est en marche.
14. N'immergez pas l'humidificateur dans l'eau, et ne laissez pas d'eau entrer en contact avec le connecteur ou le module de commande.
15. N'essayez d'ouvrir aucune des parties de l'humidificateur.
16. L'humidificateur doit rester propre. Ne laissez aucun objet pénétrer dans le ventilateur, cela pourrait abimer l'unité.
17. L'appareil doit être bien surveillé lorsqu'il se trouve à proximité d'enfants ou qu'ils s'en servent.
18. Le cordon électrique ne doit jamais être en contact avec des surfaces mouillées ou chaudes, se vriller ou se trouver à proximité d'enfants.
19. Ne pas utiliser à l'extérieur.
20. Ne posez pas l'appareil sur un brûleur à gaz ou électrique chaud, ou à proximité.
21. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation est abîmé ni après une défaillance ou un dysfonctionnement quelconque.
22. N'essayez jamais d'ouvrir une partie de l'appareil ni de démonter les commandes. Nous refuserons de porter la responsabilité d'une panne si vous n'avez pas respecté le mode d'emploi
23. N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que son utilisation prévue.
24. Toute réparation à effectuer sur l'humidificateur doit être signalée et confiée uniquement à un agent de maintenance agréé.
25. Ne laissez pas l'unité sans surveillance dans une pièce fermée, car l'air pourrait se saturer et déposer de la condensation sur les murs ou les meubles.
26. Ne posez pas l'humidificateur près de sources de chaleur comme des cuisinières, des radiateurs et des chauffages. Ne positionnez pas votre humidificateur sur une cloison intérieure à proximité d'une prise électrique. L'humidificateur doit se trouver à au moins 10 cm du mur et à 60 cm du sol, pour des résultats optimum.
27. N'utilisez pas de détergent pour nettoyer les parties contenant de l'eau. Le détergent risque d'interférer avec ce que produit l'unité en contact avec l'eau.
28. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ni par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

29. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée au même niveau afin d'écartier tout risque.

CET HUMIDIFICATEUR N'EST PAS UN JOUET!

Ne laissez pas vos enfants jouer avec cet appareil, qui peut causer des blessures graves et des électrocutions. Seuls des adultes doivent faire fonctionner l'appareil. On surveillera les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'humidificateur.

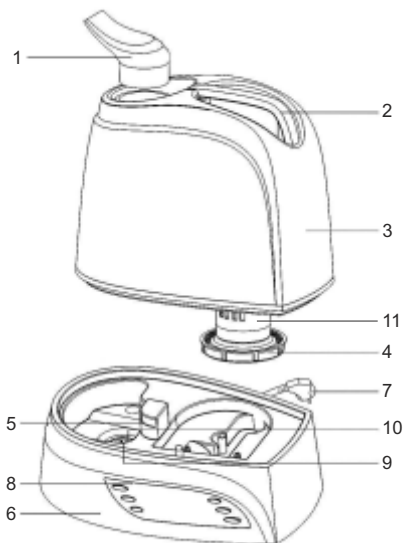
IMPORTANT: Sachez que les modifications et changements apportés à l'équipement par des personnes autres que celles du service technique MINILAND ne sont pas couverts par la garantie.

4. CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

4.1. DESCRIPTION DES PIÈCES

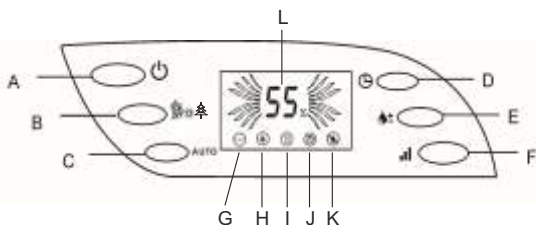
4.1.1. HUMIDIFICATEUR

1. Sortie d'humidité
2. Poignée du réservoir d'eau
3. Réservoir d'eau
4. Bouchon du réservoir d'eau
5. Sortie d'air
6. Bâti
7. Cordon électrique
8. Panneau de commande
9. Sonde de niveau d'eau
10. Transducteur à ultrasons
11. Filtre d'eau



4.1.2. PANNEAU DE COMMANDE

- A. Bouton MARCHÉ/ARRÊT
- B. Brouillard chaud / Veilleuse / Ionisateur
- C. Auto Humidostat
- D. Minuterie
- E. Réglage de l'humidité
- F. Réglage d'émission de brouillard



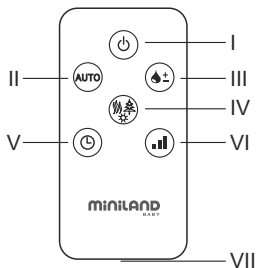
INFORMATIONS ÉCRAN

- G. Marche auto humidostat
- H. Marche ionisateur
- I. N Marche brouillard chaud
- J. Marche minuteur
- K. Réservoir d'eau vide
- L. % d'humidité relative visé

REMARQUE: l'écran s'éteint au bout de 2 minutes pour ne pas vous déranger pendant la nuit, mais l'humidificateur continue à marcher. On peut rallumer l'écran en pressant n'importe quel bouton.

4.1.3. TÉLÉCOMMANDE

- I. MARCHÉ/ARRÊT
- II. Auto humidification
- III. Réglage de l'humidité
- IV. Ionisateur / Brouillard chaud / Veilleuse
- V. Minuteur
- VI. Réglage d'émission de brouillard
- VII. Logement de pile



4.2. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'humidificateur à ultrasons transforme l'eau stockée dans le réservoir en vapeur d'eau. Le système de ventilation intégré à la machine projette dans l'air sec un brouillard qui fournit l'humidité requise.

5. INSTRUCTIONS D'EMPLOI


5.1. AJOUT D'EAU

- 1 Pour la première utilisation, il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée. (Suivez les instructions données au paragraphe Nettoyage)
- 2 Tenez le réservoir d'eau tête en bas.
- 3 Dévissez le couvercle de réservoir d'eau en tournant en sens antihoraire.
- 4 Ajoutez l'eau fraîche dans le réservoir d'eau. **N'utilisez pas d'eau chaude, vous pourriez provoquer des fuites.**
- 5 Vissez soigneusement le couvercle du réservoir d'eau et vérifiez qu'il est verrouillé et qu'il ne fuit pas.
- 6 Tenez le réservoir d'eau à la verticale puis placez-le sur sa base.
- 7 Placez la sortie/buse de brouillard sur le trou de la surface du réservoir d'eau.

ATTENTION:

1. Lorsque vous portez le réservoir d'eau plein, servez-vous de la poignée de manipulation du dessous, et aidez-vous de votre autre main.
2. Ne versez pas l'eau directement dans la base, vous risquez de l'abimer ou de créer un risque.
3. Ne déplacez pas l'appareil lorsque le réservoir d'eau est complètement rempli.


5.2. MISE EN MARCHÉ / ARRÊT DE L'HUMIDIFICATEUR

Appliquez une légère pression sur le bouton Marche/Arrêt  (A, ou sur le I de la télécommande). La buse se mettra à projeter un brouillard humide. Le signal de projection d'humidité est affiché à l'écran. Pressez le bouton Marche/Arrêt une seconde fois pour arrêter l'humidificateur.

REMARQUE: Pour ne pas vous perturber pendant la nuit, l'écran s'éteint au bout de 2 minutes, mais l'humidificateur continue à marcher. On rallume l'écran en pressant n'importe quel bouton.

5.3. BROUILLARD CHAUD / VEILLEUSE / IONISATEUR

Le réglage par défaut est : Ionisateur MARCHÉ, ARRÊT brouillard chaud et Veilleuse ARRÊT. L'humidificateur retourne aux paramètres par défaut après la sixième pression citée plus haut.

Pression du bouton Ionisateur / Brouillard chaud / Veilleuse  (B, ou IV de la télécommande) :

- 1ère pression: Ionisateur MARCHÉ, Brouillard chaud ARRÊT et Veilleuse MARCHÉ
- 2ème pression: Ionisateur ARRÊT, Brouillard chaud ARRÊT et Veilleuse MARCHÉ
- 3ème pression: Ionisateur MARCHÉ, Brouillard chaud MARCHÉ et Veilleuse MARCHÉ

- 4ème pression: Ionisateur MARCHÉ, Brouillard chaud MARCHÉ et Veilleuse ARRÊT

- 5ème pression: Ionisateur ARRÊT, Brouillard chaud MARCHÉ et Veilleuse ARRÊT


La veilleuse est une lampe irisée à couleurs changeantes.

5.4. AUTO HUMIDOSTAT

Pressez le bouton Auto Humidostat  (C, ou le II de la télécommande) pour activer la fonction d'humidification automatique.


Le taux d'humidité idéal de 55% est alors maintenu. Lorsque le degré d'humidité de la pièce est inférieur au niveau de l'auto humidification (55%), l'humidificateur continue à produire automatiquement de l'humidité. Une fois le niveau d'humidité souhaité dans la pièce atteint, l'humidificateur s'arrête automatiquement

5.5. RÉGLAGE DES DURÉES

Cet humidificateur est équipé d'une minuterie de 12 heures, allant de 1 à 12 heures. Pour utiliser cette fonction, pressez simplement le bouton Minuteur  (D, ou le V de la télécommande).

Le signal Minuterie est affiché sur l'écran. Une fois les 12 heures réglées, pressez le bouton Minuterie, et la fonction minuterie est désactivée.


5.6. RÉGLAGE DU % D'HUMIDITÉ RELATIVE

Appliquez une légère pression sur le bouton de réglage de l'humidité  (E, ou le III de la télécommande), et vous accédez à la commande de paramétrage de l'humidité relative. En pressant le bouton de réglage de l'humidité, l'utilisateur peut régler l'humidité relative % (RH) souhaitée et augmenter le % d'HR. Nous conseillons une humidité relative de 40% à 60%. On peut réguler l'appareil entre 40% et 75%, ou en fonctionnement en continu (Co).

Le signal de réglage de % d'HR est affiché sur l'écran. En pressant le bouton pendant plus d'une seconde, on peut augmenter ou diminuer en continu le % d'HR. Si vous cessez de presser le bouton pendant plus de 4 secondes, le % réel d'HR s'affichera à nouveau sur l'écran. Lorsque le % réel d'HR est supérieur au paramètre de % d'HR entré de plus de 3%, l'humidificateur s'arrête automatiquement.

L'appareil ne s'arrête pas de lui-même s'il a été réglé sur fonctionnement en continu (Co). La valeur désirée s'affiche pendant que vous opérez la sélection. Au bout de quelques secondes, l'afficheur bascule automatiquement sur la valeur en cours.


5.7. RÉGLAGE D'ÉMISSION DE BROUILLARD

En pressant le bouton émission de brouillard  (F, ou VI sur la télécommande), on obtient la commande de niveau de projection. L'utilisateur peut augmenter le niveau de projection en pressant le bouton d'émission de brouillard.

Il y a un niveau de projection bas, un moyen et un élevé. Nous vous conseillons de régler sur « Bas » pendant la nuit.

Si vous n'exercez aucune pression sur le bouton pendant plus de 4 secondes, le % réel d'HR s'affiche à nouveau sur l'écran.

5.8. SIGNAL RÉSERVOIR VIDE

Lorsque le réservoir d'eau est vide, un signal de réservoir vide s'affiche sur l'écran  (K). L'humidificateur stoppe automatiquement. Il faut que l'utilisateur remplisse le réservoir lorsque le signal d'avertissement clignote.

ATTENTION:

1 Pour éviter tout choc électrique, ne touchez pas les prises secteur avec des mains mouillées.

2 N'introduisez rien qui puisse obstruer la sortie/buse de brouillard

3 Si le câble d'alimentation ou le produit est endommagé, n'utilisez pas le produit.

Il faut le faire remplacer par le fabricant ou un agent de maintenance, ou une autre personne également qualifiée, afin d'éviter tout risque.

5.9. DÉPANNAGE

SYMPTÔMES	CAUSE	ACTIONS
L'indicateur de courant de marche pas et il n'y a ni air ni brouillard	L'unité n'est pas raccordée à l'alimentation secteur	Connectez l'humidificateur au secteur
	L'humidificateur n'a pas été mis en marche	Mettez l'unité en marche
L'écran est allumé, l'unité produit de l'air mais pas de brouillard	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau	Remplissez d'eau le réservoir d'eau
Mauvaise odeur du brouillard	Unité neuve	Ouvrez le réservoir d'eau, placez le à l'ombre pendant 12 heures
	Eau sale ou stockée trop longtemps dans le réservoir d'eau	Nettoyez le réservoir d'eau, remplissez-le d'eau propre
L'écran est allumé, mais l'unité n'émet ni air ni brouillard	Trop d'eau dans le canal de base	Videz le canal jaugeur puis fermez le bouchon du réservoir d'eau.
	Le niveau d'humidité de la pièce est supérieur au niveau d'auto humidification de l'humidificateur	Augmentez la valeur de niveau d'humidité de l'humidificateur

SYMPTÔMES	CAUSE	ACTIONS
La buse ne produit que peu de brouillard	Transducteur à ultrasons sale	Nettoyez le transducteur
	Eau sale ou restée trop longtemps dans le réservoir d'eau	Nettoyez le réservoir d'eau, remplissez d'eau propre.
Bruit intempestif	Pas assez d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir d'eau
	Vibration provenant de la surface de support	Placez sur une surface plane et stable.
Autres dysfonctionnements	Contactez le service technique MINILAND	

6. MAINTENANCE

En hiver, l'absence d'humidité dessèche votre peau, vos muqueuses nasales et provoque des rhumes, des irritations de la gorge, etc. Les humidificateurs fournissent une humidité ambiante qui protège votre santé. Pour tirer le meilleur parti de l'humidificateur et éviter toute défaillance, respectez scrupuleusement toutes les instructions de maintenance. Si vous ne respectez pas les directives d'entretien et de maintenance, des microorganismes risquent de se développer dans l'eau de l'humidificateur.

6.1. MAINTENANCE QUOTIDIENNE

1. Avant de nettoyer, mettez le courant sur Arrêt et débranchez l'unité de la prise murale.
2. Enlevez le réservoir et le boîtier de l'humidificateur.
3. Apportez le réservoir d'eau à un évier, puis videz-le et rincez-le soigneusement pour retirer tous les sédiments et les saletés. Essuyez et séchez avec un chiffon doux ou une serviette en papier Tank cap.
4. Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche du robinet, conformément aux instructions de remplissage de réservoir.

6.2. MAINTENANCE HEBDOMADAIRE

1. Répétez les étapes 1 à 3 ci-dessus
2. Versez une mesure de vinaigre blanc (environ 200 ml) dans le bassin et laissez-la environ 15 minutes, puis nettoyez les dépôts du bassin, particulièrement dans le transducteur, avec une brosse douce.
3. Retirez les dépôts et la solution de vinaigre blanc avec un chiffon doux propre.

6.3. CAUTION OF MAINTENANCE

1. Assurez-vous que le corps de l'appareil ne soit jamais immergé
2. N'utilisez pas de solvants ni de détergents décapants pour nettoyer l'humidificateur.
3. Nettoyez les parties internes avec un chiffon doux.
4. Utilisez une brosse uniquement pour nettoyer le transducteur. Il faut procéder à cette opération 1 fois par semaine.
5. Utilisez uniquement la partie douce de la brosse.
6. Changez l'eau du réservoir au moins une fois par semaine, ou dès qu'elle y est restée plus d'une semaine.

6.4. STOCKAGE DE L'HUMIDIFICATEUR

- Nettoyez l'humidificateur comme décrit ci-dessus, et séchez-le complètement.
- Stockez l'humidificateur de préférence dans son emballage d'origine.
- Évitez les températures très élevées.

7. SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Tension d'entrée: 230V

Fréquence: 50HZ

Volume d'humidité: 400 ml/h (brouillard chaud)

Débit d'air: 100 - 400 ml/hr

Durée de fonctionnement: 18 -70 heures

Volume du réservoir d'eau: 7.0 L

Puissance nominale: 30W (brouillard frais), 130W (brouillard chaud)

Dimensions: 324(L) x 200(l) x 339(H) mm

Poids: 2.1 kg

Surface de couverture: 45 m²

8. INFORMATIONS D'ÉLIMINATION DU PRODUIT

Pensez toujours à éliminer le produit selon les règles.

Ne mélangez pas les produits portant l'icône d'interdiction de poubelle avec les autres déchets domestiques.

La collecte et le traitement corrects de ces produits sera assurée aux points de collecte désignés par les autorités locales. Vous pouvez également contacter le détaillant qui vous a vendu le produit.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung
2. Inhalt
3. Sicherheitsanweisungen
4. Produktmerkmale
5. Gebrauchsanweisung
6. Wartung
7. Technische spezifikationen
8. Informationen zur entsorgung des produkts

1. EINLEITUNG

Glückwunsch zum Kauf dieses Ultraschall-Luftbefeuchters. Jede Einheit wurde dahin gehend hergestellt, Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Bitte lesen Sie sich, bevor Sie dieses Gerät verwenden, sämtliche Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durch. Verwahren Sie diese Anleitung bitte auf, da sie wichtige Informationen beinhaltet.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

2. INHALT

- 1 Ein Ultraschall-Luftbefeuchter
- 1 Eine Fernbedienun
- 1 Bürste
- 1 Eine Gebrauchsanleitung und eine Gewährleistung

Wenden Sie sich bitte, sollte eines der oben aufgelisteten Teile fehlen, an Ihren Einzelhändler.

3. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlags oder eines Personenschadens zu reduziert. Dies beinhaltet:

1. Lesen Sie sich die Anweisungen bitte sorgfältig durch und verwahren diese auf, um sie auch zukünftig nachlesen zu können.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Strom, den Sie nutzen, mit dem Strom übereinstimmt, der auf dem Etikett mit der Nennkapazität angegeben ist.
3. Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs des Geräts immer Wasser im Wassertank befindet.
4. Der Tank des Geräts darf nur mit sauberem kaltem Leitungswasser befüllt werden (in Gebieten mit hartem Wasser wird enthärtetes oder destilliertes Wasser empfohlen).
5. Stellen Sie sicher, dass die Füllkappe des Wassertanks fest angezogen ist.
6. Achten Sie darauf, dass sich die Nebeldüse und die Nebelkammer, während das Gerät in Betrieb ist, immer an Ort und Stelle befinden. Drehen Sie die Nebeldüse bitte so, dass sie nicht auf Kinder, Wände oder Möbel zeigt.
7. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf einer ebenen Fläche auf.
8. Trennen Sie den Luftbefeuchter, wenn Sie ihn nicht benutzen, ihn reinigen oder an einen anderen Platz stellen, von der Stromversorgung.

9. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch gedacht.
10. Decken Sie den Luftbefeuchter, wenn dieser in Betrieb ist, nie ab. Dies könnte zu einer Beschädigung des Geräts führen.
11. Füllen Sie keine Aromatherapieöle in die Düse, den Sockel oder den Wassertank.
12. Decken Sie keine der Öffnungen des Geräts ab oder stecken Gegenstände in irgendwelche Öffnungen.
13. Neigen oder kippen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät, während es in Betrieb ist, zu entleeren oder zu befüllen.
14. Tauchen Sie den Luftbefeuchter nicht in Wasser ein. Weder der Anschlussstecker noch das Kontrollgerät dürfen mit Wasser in Berührung kommen.
15. Versuchen Sie nicht, irgendein Teil des Luftbefeuchters zu öffnen.
16. Achten Sie darauf, dass der Luftbefeuchter immer sauber ist. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in die Belüftung gelangen, da dies das Gerät beschädigen kann.
17. Das Gerät muss, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird, beaufsichtigt werden.
18. Das Kabel darf nicht in Berührung mit nassen oder heißen Oberflächen kommen. Es darf sich nicht verdrehen und muss sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
19. Das Gerät darf nicht draußen verwendet werden.
20. Das Gerät darf nicht an oder in der Nähe von Heißgas oder einer elektrischen Herdplatte aufgestellt werden.
21. Das Gerät darf mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nach einem Ausfall oder einer Beschädigung des Geräts in welcher Form auch immer nicht verwendet werden.
22. Versuchen Sie niemals, irgendein Teil zu öffnen oder das Bedienelement zu demontieren. Wir lehnen, wenn diese Anweisungen ignoriert werden, eine Verantwortlichkeit für Fehler ab.
23. Das Gerät darf zu keinem anderen Zweck als dem, zu welchem das Gerät gedacht ist, verwendet werden.
24. Jedwede Reparaturen, welche an dem Luftbefeuchter durchgeführt werden müssen, dürfen ausschließlich von einem autorisierten Servicemitarbeiter durchgeführt werden.
25. Das Gerät sollte, da die Luft gesättigt werden und sich so Kondenswasser auf Wänden und den Möbeln bilden kann, in geschlossenen Räumen nicht unbeaufsichtigt stehen bleiben.
26. Stellen Sie den Luftbefeuchter nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern und Heizgeräten auf. Stellen Sie Ihren Luftbefeuchter nicht an einer Innenwand in der Nähe einer Steckdose auf. Der Luftbefeuchter sollte mindestens 10 cm von einer Wand entfernt und 60 cm vom Boden aufgestellt werden, um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen.

27. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um die Teile, die Wasser beinhalten, zu reinigen. Das Reinigungsmittel kann, wenn es in Kontakt mit dem Wasser kommt, die Leistung des Geräts beeinträchtigen.

28. Das Gerät ist nicht dafür gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Möglichkeiten oder einem Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen verwendet zu werden. Diese Personen müssen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in Bezug auf die Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder geschult werden.

29. Das Versorgungskabel muss, wenn es beschädigt ist, von den Herstellern, deren Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um ein Risiko zu vermeiden.

DIESER LUFTBEFEUCHTER IST KEIN SPIELZEUG!

Achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht mit diesem Gerät spielt. Es sind ernste Verletzungen bis hin zum Tod durch Stromschlag möglich. Dieses Gerät darf ausschließlich von Erwachsenen betrieben werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Luftbefeuchter spielen.

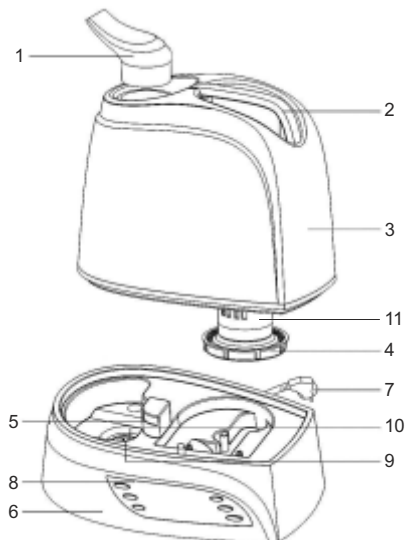
WICHTIG: Bitte bedenken Sie, dass Änderungen und Modifikationen, welche nicht mit dem Equipment des technischen Services der MINILAND durchgeführt werden, nicht von der Produktgewährleistung abgedeckt werden.

4. PRODUKTMERKMALE

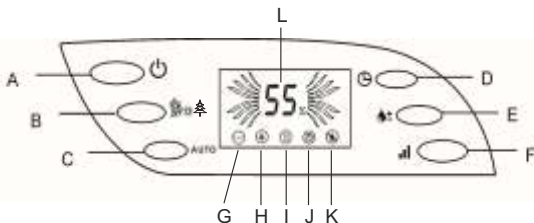
4.1. BESCHREIBUNG DER TEILE

4.1.1. Der LUFTBEFEUCHTER

1. Feuchtigkeitsauslass
2. Handgriff Wassertank
3. Wassertank
4. Kappe des Wassertanks
5. Luftauslass
6. Hauptkörper
7. Stromkabel
8. Bedienelement
9. Wasserstandssensor
10. Ultraschallgeber
11. Wasserfilter



4.1.2. Das BEDIENELEMENT



- A. AN- / AUS-Schalter
- B. Warmer Nebel / Nachtlicht / Ionisierer
- C. Auto-Feuchtigkeitsregler
- D. Einstellung Timer
- E. Einstellung Luftfeuchtigkeit
- F. Einstellung Nebelabgabe

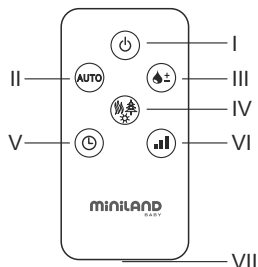
DISPLAYINFORMATIONEN

- G. Auto-Feuchtigkeitsregler an
- H. Ionisierer an
- I. Warmer Nebel an
- J. Timer an
- K. Wassertank leer
- L. Ziel % relative Luftfeuchtigkeit

HINWEIS: Das Display schaltet sich bezüglich einer angenehmeren Nachtruhe nach 2 Minuten ab. Der Luftbefeuchter bleibt jedoch in Betrieb. Sie können den Luftbefeuchter, indem Sie auf jedweden Knopf drücken, einschalten.

4.1.3. FERNBEDIENUNG

- I. AN / AUS
- II. Auto-Luftfeuchtigkeit
- III. Einstellung Luftfeuchtigkeit
- IV. Ionisierer / Warmer Nebel / Nachtlicht
- V. Timer
- VI. Einstellung Nebelabgabe
- VII. Batteriefach



4.2. FUNKTIONSWEISE

Der Ultraschall-Luftbefeuchter wandelt das Wasser, das sich in dem Tank befindet, in Wasserdampf um. Das Belüftungssystem, das in das Gerät eingebaut ist, gibt diesen Nebel an die trockene Luft ab und erzeugt so die gewünschte Luftfeuchtigkeit.

5. BEDIENUNGSANLEITUNG


5.1. MIT WASSER BEFÜLLEN

- 1 Wir empfehlen, das Gerät erstmalig mit destilliertem Wasser in Betrieb zu nehmen (bitte beachten Sie die Anweisungen in dem Abschnitt Reinigung).
- 2 Drehen Sie den Wassertank um, sodass er auf dem Kopf steht.
- 3 Lösen Sie die Abdeckung des Wassertanks gegen den Uhrzeigersinn.
- 4 Befüllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser. **VERWENDEN SIE KEIN WARMES WASSER. DIES KANN UNDICHTIGKEITEN VERURSACHEN.**
- 5 Schrauben Sie den Wassertank sorgfältig wieder an und überprüfen Sie, dass er ordnungsgemäß geschlossen ist und keine Leckagen vorhanden sind.
- 6 Halten Sie den Wassertank vertikal und stellen ihn zurück auf den Sockel.
- 7 Platzieren Sie den Nebelauslass / die Nebeldüse auf dem Loch auf der Oberfläche des Wassertanks.

ACHTUNG:

1. Benutzen Sie, wenn Sie den Wassertank komplett befüllt haben, den Griff an der Unterseite, um den Wassertank zu transportieren und stützen den Tank, indem Sie ihn mit Ihrer anderen Hand unten festhalten, ab.
2. Befüllen Sie den Sockel nicht direkt mit Wasser. Dies führt zu Beschädigungen oder einer Gefahr.
3. Das Gerät darf, wenn der Wassertank komplett mit Wasser gefüllt ist, nicht bewegt werden.


5.2. DEN LUFTBEFEUCHTER AN- / AUSSCHALTEN

Drücken Sie leicht auf den An- / Aus-Knopf  (A oder auf der Fernbedienung I). Das Gerät sprüht die Feuchtigkeit aus der Düse. Auf dem Bildschirm wird das Signal, dass die Feuchtigkeit versprüht wird, angezeigt. Drücken Sie ein zweites Mal auf den An- / Aus-Knopf, um den Luftbefeuchter auszuschalten.

HINWEIS: Das Display schaltet sich bezüglich einer angenehmeren Nachtruhe nach 2 Minuten ab. Der Luftbefeuchter bleibt jedoch in Betrieb. Sie können den Luftbefeuchter, indem Sie auf jedweden Knopf drücken, einschalten.

5.3. WARMER NEBEL / NACHTLICHT / IONISIERER

Das Gerät ist auf Ionisierfunktion AN, Warmer Nebel AUS und Nachtlcht AUS voreingestellt. Der Luftbefeuchter kehrt nach einem sechsfachen Drücken in die Voreinstellung zurück.


Wenn Sie auf den Ionisierfunktion / Knopf Warmer Nebel / Nachtlcht drücken  (B oder auf der Fernbedienung IV):

- einmal drücken: Ionisierfunktion AN, warmer Nebel AUS und Nachtlcht AN
- zweimal drücken: Ionisierfunktion AUS, warmer Nebel AUS und Nachtlcht AN
- dreimal drücken: Ionisierfunktion AN, warmer Nebel AN und Nachtlcht AN
- viermal drücken: Ionisierfunktion AN, warmer Nebel AN und Nachtlcht AUS


- fünfmal drücken: Ionisierfunktion AUS, warmer Nebel AN und Nachlicht AUS

Bei dem Nachlicht handelt es sich um ein Regenbogenlicht, das die Farben verändert.

5.4. AUTO-FEUCHTIGKEITSREGLER


Drücken Sie auf den Knopf für den Auto-Feuchtigkeitsregler  (C oder an der Fernbedienung II), um die Funktion automatische Luftfeuchtigkeit zu aktivieren. Das Gerät sorgt dann dafür, dass die ideale Luftfeuchtigkeit von 55 % gehalten wird. Für den Fall, dass das Niveau der Luftfeuchtigkeit in dem Raum weniger als das Auto-Luftfeuchtigkeitsniveau (55 %) beträgt, erzeugt der Luftbefeuchter automatisch Feuchtigkeit. Der Luftbefeuchter schaltet sich, sobald das Luftfeuchtigkeitsniveau des Raumniveaus erreicht ist, automatisch ab.

5.5. EINSTELLUNG ZEIT

Dieser Luftbefeuchter verfügt über eine Einstellung über einen Zeitraum von 12 Stunden, also von 1 Stunde bis hin zu 12 Stunden. Drücken Sie einfach, um diese Funktion zu nutzen, auf den Timer-Knopf  (D oder auf der Fernbedienung V).

Das Signal für die Einstellung des Timers wird auf dem Bildschirm angezeigt. Die Timer-Einstellfunktion schaltet sich, nachdem Sie 12 Stunden eingestellt und den Timer-Knopf gedrückt haben, ab.


5.6. EINSTELLUNG DER RELATIVEN LUFTFEUCHTIGKEIT IN %

Drücken Sie leicht auf den Knopf zum Einstellen der Luftfeuchtigkeit  (E oder auf der Fernbedienung III). Dies gibt die Einstellungssteuerung für die relative Luftfeuchtigkeit ein. Sie können, indem Sie auf den Knopf zum Einstellen der Luftfeuchtigkeit drücken, die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit in % (die RL) einstellen oder die RL in % erhöhen. Wir empfehlen eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40 % und 60 %. Das Gerät kann von 40 % bis 75 % oder auf einen kontinuierlichen Betrieb eingestellt werden.

Das Signal alle Einstellungen RL in % wird auf dem Bildschirm angezeigt. Sie können, indem Sie den Knopf etwas länger als eine Sekunde gedrückt halten, die RL in % kontinuierlich erhöhen oder verringern. Wenn Sie den Knopf nicht für länger als 4 Sekunden drücken, wird die aktuelle RL in % wieder auf dem Bildschirm angezeigt. Der Luftbefeuchter wird, wenn die aktuelle RL in % über 3 % höher als die gewünschte Einstellung der RL in % liegt, automatisch gestoppt.

Das Gerät schaltet sich, wenn es auf einen kontinuierlichen Betrieb eingestellt ist, nicht selbst aus. Es wird Ihnen, während Sie Ihre Auswahl eingeben, der gewünschte Wert angezeigt. Die Anzeige schaltet nach ein paar Sekunden automatisch auf den aktuellen Wert um.


5.7. EINSTELLUNG NEBELABGABE

Drücken Sie auf den Knopf für die Nebelabgabe  (F oder auf der Fernbedienung VI). Dies gibt die Einstellungssteuerung für das Sprühniveau ein. Sie können, indem Sie auf den Knopf für die Nebelabgabe drücken, das Sprühniveau erhöhen.

Das Sprühniveau ist niedrig, mittel und hoch. Wir empfehlen, wenn Sie den Luftbefeuchter nachts nutzen, das Gerät auf eine geringe Nebelabgabe einzustellen.

Es wird, wenn Sie den Knopf für weniger als 4 Sekunden drücken, wieder die aktuelle RL in % auf dem Bildschirm angezeigt.

5.8. Das SIGNAL WASSER LEER

Es wird, wenn der Wassertank leer ist, auf dem Display ein Zeichen für den leeren Wassertank  (K) angezeigt. Der Luftbefeuchter wird automatisch ausgeschaltet. Sie müssen, wenn das Warnsignal aufleuchtet, den Tank wieder mit Wasser befüllen.

ACHTUNG:

1 Fassen Sie, um einen Stromstoß zu vermeiden, die Netzleitung nicht mit feuchten oder nassen Händen an.

2 Der Nebelauslass / die Nebeldüse darf durch keinerlei Gegenstände blockiert werden.

3 Das Produkt darf, wenn das Stromkabel oder das Produkt beschädigt ist, nicht verwendet werden.

Es muss dann von dem Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

5.9. FEHLERBEHEBUNG

MERKMALE	URSACHE	HANDLUNG
Die Stromanzeige funktioniert nicht und es gibt weder Luft noch Nebel	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen	Schließen Sie den Luftbefeuchter an die Stromversorgung an
	Der Luftbefeuchter ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein
Das Display ist an, das Gerät hat Luft, aber es entsteht kein Nebel	Es befindet sich kein Wasser in dem Wassertank	Befüllen Sie den Tank mit Wasser
Der Nebel riecht nicht angenehm	Neues Gerät	Öffnen Sie den Wassertank und stellen ihn für 12 Stunden in den Schatten
	Schmutziges Wasser oder Wasser zu lange in dem Wassertank aufbewahrt	Reinigen Sie den Wassertank und befüllen ihn mit sauberem Wasser

MERKMALE	URSACHE	HANDLUNG
Das Display ist an, aber das Gerät gibt weder Luft noch Nebel ab	Zu viel Wasser in dem Ablaufkanal des Sockels	Entleeren Sie den Ablaufkanal und schließen die Kappe des Wassertanks
	Das Luftfeuchtigkeitsniveau des Raums ist höher als das Auto-Luftfeuchtigkeitsniveau des Luftbefeuchters	Erhöhen Sie das Luftfeuchtigkeitsniveau des Luftbefeuchters
Es kommt nur wenig Nebel aus der Düse	Der Ultraschallgeber ist schmutzig	Reinigen Sie den Geber
	Das Wasser ist schmutzig oder wurde zu lange in dem Wassertank aufbewahrt	Reinigen Sie den Wassertank und befüllen ihn mit sauberem Wasser
Ein merkwürdiges Geräusch	Wird von nicht geeignetem Wasser im Wassertank verursacht	Befüllen Sie den Tank mit Wasser
	Vibrationen von der Oberfläche, auf welcher das Gerät abgestellt ist	Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche
Sonstige Fehlfunktionen	Wenden Sie sich bitte an den technischen Service von MINILAND	

6. WARTUNG

Eine geringe Luftfeuchtigkeit gerade im Winter kann Ihre Haut austrocknen und zu einer Irritation der Nase, häufigen Erkältungen, Halsentzündungen usw. führen. Luftbefeuchter versorgen uns mit einer relativen Luftfeuchtigkeit, um unsere Gesundheit zu schützen. Beachten Sie, um den größtmöglichen Nutzen aus dem Luftbefeuchter zu ziehen und um einen Ausfall des Geräts zu vermeiden, sorgfältig sämtliche Wartungsanweisungen. Mikroorganismen haben für den Fall, dass die empfohlenen Sorgfalts- und Wartungsrichtlinien nicht eingehalten werden, die Möglichkeit, sich im Wasser des Luftbefeuchters vermehren zu können.

6.1. TÄGLICHE WARTUNG

1. Schalten Sie, bevor Sie das Gerät reinigen, die Stromversorgung auf AUS und ziehen den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
2. Heben Sie den Tank und das Gehäuse von dem Luftbefeuchter ab.
3. Legen Sie den Wassertank in ein Waschbecken und reinigen es sorgfältig mit Wasser, um sämtliche Ablagerungen und sämtlichen Schmutz zu entfernen.
Trocknen Sie den Tank mit einem sauberen weichen Tuch oder Küchenpapier ab. Tank cap
4. Befüllen Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen für die Befüllung des Wassertanks mit kaltem Leitungswasser.

6.2. WÖCHENTLICHE WARTUNG

1. Wiederholen Sie die obengenannten Schritte 1 – 3.
2. Geben Sie für ungefähr 15 Minuten eine Tasse mit Weißweinessig (ungefähr 200 ml) in das Becken. Dann trocken Sie die Skala in dem Becken und im Besonderen in dem Geber

mit einer weichen Bürste ab.

3. Entfernen Sie die Skala und den Weißweinessig mit einem sauberen weichen Tuch.

6.3. SORGFALT BEI DER WARTUNG

1. Stellen Sie sicher, dass der Hauptkörper zu keiner Zeit in Wasser getaucht ist.
2. Es dürfen zur Reinigung des Luftbefeuchters keinerlei Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden.
3. Die Innenteile müssen mit einem weichen Tuch gereinigt werden.
4. Verwenden Sie die Bürste lediglich zum Reinigen des Gebers. Dies sollte einmal pro Woche durchgeführt werden.
5. Verwenden Sie nur die weichen Borsten der Bürste.
6. Tauschen Sie das Wasser in dem Wassertank, wenn das Wasser für mehr als eine Woche in dem Tank steht, mindestens einmal pro Woche aus.

6.4. LAGERUNG DES LUFTBEFEUCHTERS

- Reinigen Sie den Luftbefeuchter, wie bereits obenstehend beschrieben, und trocknen ihn sorgfältig ab.
- Bewahren Sie den Luftbefeuchter am besten in seiner Originalverpackung auf.
- Hohe Temperaturen müssen vermieden werden.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Eingangsspannung: 230V

Frequenz: 50HZ

Feuchtigkeitskapazität: 400 ml/ h (warmer Nebel)

Luftstrom: 100 – 400 ml / h

Einsatzzeit: 18 - 70 Stunden

Fassungsvermögen Wassertank: 7,0 l

Nennleistung: 30 W (kühler Nebel), 130 W (warmer Nebel)

Abmessungen: 324 (L) x 200 (B) x 339 (H) mm

Gewicht: 2,1 kg

Abdeckungsbereich: 45 m²

8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Wir möchten daran erinnern, das Produkt verantwortlich zu entsorgen.

Mischen Sie keine Produkte mit einem durchgestrichenen Abfallweimsymbol mit ihrem normalen Hausmüll. Bringen Sie diese Produkte zu den Sammelpunkten, die Ihnen die Behörden bei Ihnen vor Ort nennen, damit diese Produkte korrekt eingesammelt und bearbeitet werden.

Sie können sich alternativ natürlich auch an den Einzelhändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, wenden.

Indice

1. Introduzione
2. Contenuto della confezione
3. Istruzioni di sicurezza
4. Caratteristiche del prodotto
5. Istruzioni per l'uso
6. Manutenzione
7. Specifiche tecniche
8. Informazioni di smaltimento prodotto

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questo umidificatore a ultrasuoni. Ogni unità è stata fabbricata in modo da assicurare la sicurezza e l'affidabilità.

Prima di usare questo dispositivo, si prega di leggere con attenzione tutte le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare il manuale per riferimento futuro, in quanto contiene informazioni importanti.

Le caratteristiche descritte in questa guida dell'utilizzatore sono passibili di modifiche senza preavviso.

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 Umidificatore a ultrasuoni
- 1 Telecomando
- 1 Spazzola
- 1 Manuale di istruzioni e garanzia

Se uno qualsiasi di questi elementi risultasse mancante, rivolgersi al rivenditore.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si usa qualsiasi apparecchiatura elettrica si devono sempre osservare alcune precauzioni elementari per ridurre il rischio di incendio, di scossa elettrica e di lesioni alle persone, tra cui le seguenti:

1. Leggere con attenzione le istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento.
2. Accertarsi che la tensione usata corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
3. Quando si fa funzionare l'unità, assicurarsi che vi sia sempre acqua nel serbatoio.
4. Per riempire il serbatoio, usare solo acqua di rubinetto fredda e pulita (nelle zone in cui vi è acqua particolarmente dura, si raccomanda di usare acqua addolcita o distillata).
5. Controllare che il tappo a vite sul fondo del serbatoio dell'acqua sia ben serrato.
6. Fare sempre in modo che l'ugello del vapore e la camera del vapore siano al loro posto mentre l'unità sta funzionando. Ruotare l'ugello del vapore in modo che non punti in direzione di bambini, pareti e mobili.
7. Collocare l'umidificatore su una superficie regolare e orizzontale.
8. Scollegare sempre l'umidificatore dalla presa di rete quando non è in uso e quando si pulisce o sposta l'unità.

9. Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
10. Non coprire mai l'umidificatore mentre è in uso, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'unità.
11. Non aggiungere oli per aromaterapia nell'ugello, nella base o nel serbatoio dell'acqua.
12. Non coprire alcuna apertura dell'unità né inserire oggetti in alcuna delle aperture.
13. Non inclinare o rovesciare l'unità, né tentare di svuotarla o di riempirla mentre sta funzionando.
14. Non immergere l'umidificatore in acqua e non lasciare che l'acqua entri in contatto con il connettore o con il dispositivo di controllo.
15. Non tentare di aprire alcuna parte dell'umidificatore.
16. Tenere l'umidificatore pulito. Non lasciare che entrino oggetti nella ventilazione, poiché potrebbero danneggiare l'unità.
17. Quando l'apparecchio viene usato vicino a bambini, occorre tenerlo strettamente sorvegliato.
18. Non lasciare che il cavo tocchi superfici bagnate o calde, si attorcigli o sia alla portata dei bambini.
19. Non usare in esterni.
20. Non collocare vicino a un fornello a gas o elettrico.
21. Non usare mai l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o dopo che l'apparecchio ha avuto un malfunzionamento o è rimasto danneggiato in un qualche modo.
22. Non tentare mai di aprire l'apparecchio in alcuna delle sue parti o di smontarne i controlli. Se questa avvertenza verrà ignorata, non sarà accettata alcuna responsabilità per eventuali guasti.
23. Non usare l'apparecchio per qualcosa di diverso dall'impiego a cui è destinato.
24. Qualsiasi riparazione dell'umidificatore deve essere eseguita esclusivamente da un agente di assistenza autorizzato.
25. L'unità non deve essere lasciata incustodita in locali chiusi, dal momento che l'aria potrebbe saturarsi di umidità e lasciare condensa sulle pareti o sui mobili.
26. Non collocare l'umidificatore vicino a sorgenti di calore come stufe, radiatori e riscaldatori. Non collocare l'umidificatore su una parete interna vicino a una presa elettrica. Per ottenere i migliori risultati, l'umidificatore deve essere distanziato di almeno 10 cm dalla parete e di 60 cm dal pavimento.
27. Non usare detergente per pulire le parti contenenti acqua. Il detergente può interferire con l'emissione dell'unità se entra in contatto con l'acqua.
28. Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (tra cui bambini) dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanti della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non agiscano sotto il controllo e in base alle istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza.

29. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o comunque da persona qualificata.

QUESTO UMIDIFICATORE NON È UN GIOCATTOLO!

Non permettere ai bambini di giocare con questo apparecchio per non esporli al rischio di lesioni o di scosse elettriche. Questo apparecchio deve essere azionato esclusivamente da un adulto. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'umidificatore.

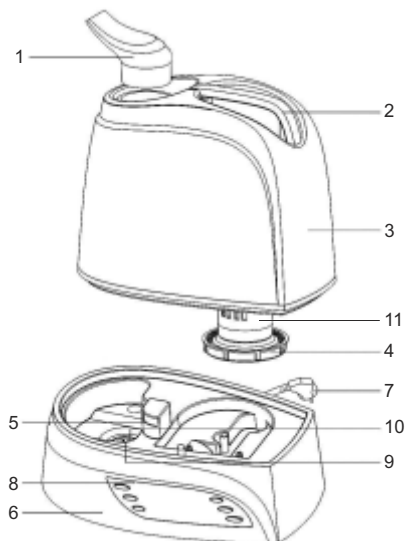
IMPORTANTE: Qualsiasi cambiamento o modifica del apparecchio non effettuati dal servizio tecnico MINILAND non sono coperti dalla garanzia prodotto.

4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

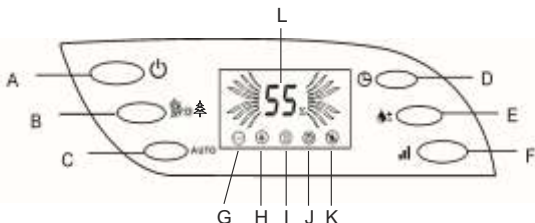
4.1. DESCRIZIONE DELLE PARTI

4.1.1. UMIDIFICATORE

1. Uscita umidità
2. Maniglia serbatoio
3. Serbatoio dell'acqua
4. Tappo del serbatoio
5. Uscita aria
6. Corpo principale
7. Cavo di alimentazione
8. Pannello di controllo
9. Sensore del livello dell'acqua
10. Trasduttore a ultrasuoni
11. Filtro dell'acqua



4.1.2. PANNELLO DI CONTROLLO



- A. Interruttore ON/OFF
- B. Vapore caldo / Luce notturna / Ionizzatore
- C. Auto-umidostato
- D. Impostazione timer
- E. Impostazione di umidità
- F. Impostazione di emissione vapore

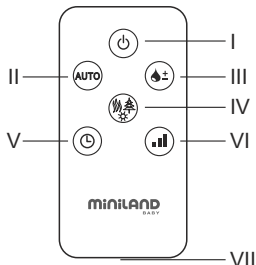
INFORMAZIONI SUL DISPLAY

- G. Auto umidostato "on"
- H. Ionizzatore attivo
- I. Vapore caldo "on"
- J. Timer "on"
- K. Serbatoio dell'acqua vuoto
- L. % umidità relativa bersaglio

NOTE: Il display si spegne dopo 2 minuti per non disturbare il riposo notturno, ma l'umidificatore continua comunque a funzionare. È possibile riaccendere il display premendo qualsiasi tasto.

4.1.3. TELECOMANDO

- I. ON/OFF
- II. Auto Umidità
- III. Impostazione dell'Umidità
- IV. Ionizzatore/Vapore caldo / Luce notturna
- V. Timer
- VI. Impostazione emissione vapore
- VII. Compartimento batteria



4.2. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

L'umidificatore a Ultrasuoni trasforma l'acqua contenuta nel serbatoio in vapore acqueo. Il sistema di ventilazione incorporato nella macchina emette tale vapore nell'aria asciutta, creando l'umidità richiesta.

5. ISTRUZIONI PER L'USO


5.1. AGGIUNTA D'ACQUA

- 1 Per la prima volta, si raccomanda di fare funzionare l'apparecchio con acqua distillata. (Si prega di seguire le istruzioni fornite nella sezione relativa alla Pulitura).
- 2 Tenere il serbatoio dell'acqua rovesciato a testa in giù.
- 3 Svitare il tappo del serbatoio dell'acqua in senso antiorario.
- 4 Aggiungere acqua fredda nel serbatoio. **Non riempire con acqua calda, in quanto si potrebbero causare perdite.**
- 5 Avvitare con cura il tappo del serbatoio e controllare che sia serrato a prova di perdite.
- 6 Tenere verticalmente il serbatoio dell'acqua e quindi ricollocare al suo posto la base.
- 7 Collocare l'uscita del vapore/ugello in corrispondenza del foro del serbatoio.

ATTENZIONE:

1. Per trasportare il serbatoio pieno d'acqua, usare la maniglia sul lato inferiore e tenere appoggiato il serbatoio sull'altra mano.
2. Non mettere acqua direttamente nella base per non danneggiarla o causare pericolo.
3. Non spostare l'apparecchio quando il serbatoio dell'acqua è completamente pieno d'acqua.


5.2. PER ACCENDERE/SPEGNERE L'UMIDIFICATORE

Premere delicatamente il tasto On/Off  (A, o I sul telecomando). A quel punto, verrà emessa umidità dall'ugello e il segnale di emissione del vapore sarà visualizzato sul display. Premere il tasto On / Off una seconda volta per spegnere l'umidificatore.

NOTA: Il display si spegne dopo 2 minuti per non disturbare il riposo notturno, ma l'umidificatore continua comunque a funzionare. Il display si riaccende premendo qualsiasi tasto.

5.3. VAPORE CALDO / LUCE NOTTURNA / IONIZZATORE

L'impostazione di default è: Funzione ionizzatore ON, Vapore caldo OFF e Luce notturna OFF; l'umidificatore tornerà all'impostazione di default dopo la suddetta sesta pressione.

Premendo il tasto Vapore caldo / Luce notturna / Ionizzatore  (B, o IV sul telecomando):


- 1a pressione: Funzione ionizzatore ON , Vapore caldo OFF e Luce notturna ON
- 2a pressione: Funzione ionizzatore OFF , Vapore caldo OFF e Luce notturna ON
- 3a pressione: Funzione ionizzatore ON , Vapore caldo ON e Luce notturna ON

-4a pressione: Funzione ionizzatore ON , Vapore caldo ON e Luce notturna OFF

-5a pressione: Funzione ionizzatore OFF , Vapore caldo ON e Luce notturna OFF


La luce notturna è una luce arcobaleno dai colori cangianti.

5.4. AUTO-UMIDOSTATO

Premere il tasto Auto Umidostato  (C, o II sul telecomando) per attivare la funzione di umidità automatica.


L'umidità ideale del 55% viene mantenuta. Quando il livello di umidità nella stanza è inferiore al livello di auto umidità (55%), l'umidificatore continuerà a produrre umidità automaticamente. Una volta che il livello di umidità della stanza viene raggiunto, l'umidificatore si spegne da solo.

5.5. IMPOSTAZIONE TIMER

Questo umidificatore consente un'impostazione del timer a 12 ore: da 1 ora fino a 12 ore. Per usare questa funzione, premere semplicemente il pulsante del Timer  (D, o V sul telecomando).

Il segnale di impostazione timer viene visualizzato sul display. Dopo aver impostato 12 ore, premere il tasto del timer per uscire dalla funzione di impostazione del timer stesso.

5.6. IMPOSTAZIONE DELLA % DI UMIDITÀ RELATIVA

Premere delicatamente il tasto di impostazione umidità  (E, o III sul telecomando) per entrare nel controllo di impostazione dell'Umidità Relativa. Premendo il tasto di impostazione umidità, l'utilizzatore può fissare l'umidità relativa desiderata (RH%) e incrementarla a piacere. Raccomandiamo un umidità relativa compresa tra il **40% e il 60%**. L'apparecchio può essere regolato dal 40% al 75%, o in Funzionamento continuo (Co).

Il valore di impostazione di RH% viene visualizzato sul display. Mantenendo premuto il tasto per più di un secondo, si può incrementare o diminuire in continuo RH%. Cessando di premere il pulsante per più di quattro secondi, il valore attuale di RH% verrà mostrato nuovamente sul display. Quando il valore attuale di RH% supera l'impostazione desiderata di oltre il 3%, l'umidificatore si spegne automaticamente.

L'apparecchio non si spegne da solo se è stato impostato sul funzionamento continuo (Co). Il valore desiderato viene mostrato mentre si effettua la selezione. Dopo alcuni secondi, il display passa automaticamente al valore corrente.

5.7. IMPOSTAZIONE DI EMISSIONE VAPORE


Premendo il tasto di emissione vapore  (F, o VI sul telecomando) si entrerà nel controllo di impostazione del livello di emissione. Tenendo premuto il tasto di

emissione vapore, si può incrementare il livello di emissione.

Il livello di emissione è basso, medio o alto. Per l'uso notturno, si raccomanda di impostare l'emissione di vapore dell'apparecchio a livello basso.

Cessando di premere il pulsante per più di quattro secondi, il valore attuale di RH% verrà mostrato nuovamente sul display.

5.8. SEGNALE DI SERBATOIO VUOTO

Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, compare sul display un segnale di serbatoio vuoto  (K). L'umidificatore si spegne automaticamente. Quando compare il segnale lampeggiante di avvertimento, occorre rifornire d'acqua il serbatoio.

ATTENZIONE:

1 Per evitare scosse elettriche, non accostarsi alla presa di corrente con le mani bagnate.

2 Fare in modo che nessun oggetto ostruisca l'uscita del vapore/l'ugello.

3 Se il cavo di alimentazione o il prodotto sono danneggiati, si prega di non usare il prodotto.

Per scongiurare rischi, il cavo deve essere sostituito dal fabbricante o da un suo agente di assistenza o comunque da persona qualificata.

5.10. RISOLUZIONE DI PROBLEMI

SINTOMO	CAUSA	POSSIBILI RIMEDI
L'indicatore di accensione non funziona e non vengono emessi aria o vapore	L'unità non è stata collegata alla presa di corrente elettrica	Collegare l'umidificatore alla presa di corrente elettrica
	L'umidificatore non è stato acceso	Accendere l'unità
Il display è acceso, l'unità emette aria ma non vapore	Non c'è acqua nel serbatoio	Riempire d'acqua il serbatoio
Vapore dall'odore sgradevole	Unità nuova	Aprire il serbatoio dell'acqua e lasciarlo all'ombra per 12 ore
	Acqua sporca o ristagnante da troppo tempo nel serbatoio	Pulire il serbatoio, riempirlo di acqua pulita
Il display è acceso, ma l'unità non emette aria o vapore	Troppa acqua nel condotto di base	Svuotare il condotto e quindi richiudere il tappo del serbatoio dell'acqua
	Il livello di umidità nel locale è più elevato del livello di auto umidità dell'umidificatore	Incrementare il livello di umidità dell'umidificatore

SINTOMO	CAUSA	POSSIBILI RIMEDI
Dall'ugello esce poco vapore	Trasduttore a ultrasuoni sporco	Pulire il trasduttore
	Acqua sporca o ristagnante da troppo tempo nel serbatoio	Pulire il serbatoio, riempirlo di acqua pulita
El aparato emite ruidos extraños	Acqua insufficiente nel serbatoio	Riempire d'acqua il serbatoio
	Vibrazione della superficie di appoggio	Collocare su una superficie stabile orizzontale
Altri malfunzionamenti	Contattare il servizio tecnico MINILAND	

6. MANUTENZIONE

Nella stagione invernale, la mancanza di umidità ambientale può rendere secca la pelle e causare irritazione nasale, raffreddori frequenti, mal di gola, ecc. Gli umidificatori provvedono a stabilire un livello di umidità relativa adeguato al mantenimento della buona salute. Per ottenere il massimo dei benefici dall'umidificatore ed evitare guasti del prodotto, si invita a rispettare con cura tutte le istruzioni di manutenzione. Se le raccomandazioni per la cura e la manutenzione dell'apparecchio non vengono rispettate, è possibile che nell'acqua all'interno dell'umidificatore si moltiplichino microrganismi.

6.1. MANUTENZIONE GIORNALIERA

1. Prima di effettuare la pulitura, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Sollevare il serbatoio e l'alloggiamento dell'umidificatore.
3. Portare il serbatoio su un lavello e quindi risciacquarlo accuratamente per rimuovere sedimenti e residui. Tergere e asciugare il serbatoio con uno straccio morbido e pulito o con carta assorbente da cucina.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda di rubinetto come specificato nelle istruzioni di riempimento del serbatoio.

6.2. MANUTENZIONE SETTIMANALE

1. Ripetere i passi 1-3 sopra elencati.
2. Versare una tazza di aceto bianco (circa 200ml) nel serbatoio, lasciando agire l'aceto per circa 15 minuti; poi rimuovere i residui di incrostazioni dalle pareti del serbatoio e specialmente dal traduttore con una spazzola morbida.
3. Rimuovere i residui e l'aceto con uno straccio morbido pulito.

6.3. AVVERTENZE DI MANUTENZIONE

1. Fare in modo che il corpo principale non sia mai sommerso nell'acqua.
2. Non usare solventi di alcun tipo o agenti pulenti aggressivi per pulire l'umidificatore.

3. Pulire le parti interne con un panno morbido.
4. Per pulire il trasduttore usare esclusivamente una spazzola. Questa operazione deve essere effettuata una volta alla settimana.
5. Usare solo la parte morbida della spazzola.
6. Cambiare l'acqua nel serbatoio almeno una volta la settimana.

6.4. RIPOSIZIONE DELL'UMIDIFICATORE

- Pulire l'umidificatore come descritto in precedenza e asciugarlo accuratamente.
- Di preferenza, conservare l'umidificatore nella sua scatola originale.
- Evitare le alte temperature.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione di ingresso: 230V

Frequenza: 50HZ

Capacità di umidificazione: 400ml/h (vapore caldo)

Flusso d'aria: 100 - 400ml/ora

Tempo di funzionamento: 18-70 ore

Volume del serbatoio dell'acqua: 7,0 litri

Potenza nominale: 30W (vapore freddo), 130W (vapore caldo)

Dimensioni: 324(L) × 200(W) × 339(H) mm

Peso: 2,1 kg

Area di copertura: 45m²

8. INFORMAZIONI DI SMALTIMENTO PRODOTTO

Ricordarsi di smaltire il prodotto in modo responsabile.

Non mescolare prodotti che recano il simbolo di bidone dei rifiuti barrato con i rifiuti domestici generici.

Per una corretta raccolta e un adeguato trattamento di questi prodotti, conferirli ai punti di raccolta designati dalle autorità locali. In alternativa, rivolgersi al rivenditore del prodotto.

OBSAH

1. Úvod
2. Obsah balení
3. Bezpečnostní pokyny
4. Funkce výrobku
5. Návod k použití
6. Údržba
7. Technická specifikace
8. Informace o likvidaci výrobku

1. ÚVOD

Blahopřejeme vám k nákupu tohoto ultrasonického zvlhčovače. Každá jednotka byla vyrobena, aby byla bezpečná a spolehlivá.

Před použitím přístroje si prosím pečlivě přečtete veškeré pokyny v tomto návodu. Tento návod si prosím uschovejte, jelikož obsahuje důležité informace.

Funkce popsané v tomto návodu mohou být změněny bez předchozího upozornění.

2. OBSAH

1 ultrasonický zvlhčovač

1 dálkové ovládání

1 Kartáč

1 návod k obsluze a záruční list

Pokud jakákoliv z výše uvedených součástí chybí, kontaktujte prosím svého prodejce.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jakéhokoliv elektrického spotřebiče by měly být vždy dodržovány základní preventivní pravidla ke snížení rizika požáru, zásahu elektrickým proudem a zranění osob, včetně následujícího:

1. Před použitím si pečlivě přečtete pokyny a uchovejte je pro pozdější referenci.
2. Ujistěte se, že používáte napájení v souladu s označením na štítku s hodnotami.
3. Při provozování jednotky vždy doplňte zásobník na vodu.
4. K naplnění zásobníku používejte pouze čistou, studenou vodu z kohoutku (v oblastech s tvrdou vodou se doporučuje měkčená nebo destilovaná voda).
5. Ujistěte se, že jste pevně dotáhli plnicí víčko ve spodní části zásobníku na vodu.
6. Při provozu jednotky vždy zkontrolujte přítomnost parní trysky a komory. Parní trysku otočte tak, aby směřovala směrem od dětí, stěn a nábytku.
7. Zvlhčovač umísťujte na hladký, rovný povrch.
8. Při nepoužívání, čištění nebo přenášení zvlhčovače jej vždy odpojujte od přívodu napájení.
9. Tento spotřebič je určený pouze pro domácí použití.
10. Zvlhčovač nikdy při používání nezakrývejte, mohlo by to jednotku poškodit.

11. Do trysky, základny nebo zásobníku s vodou nikdy nepřidávejte aromatické oleje.
12. Nezakrývejte jakékoliv otvory jednotky nebo do nich nevkládejte jakékoliv předměty.
13. Jednotku nenaklánějte nebo nepřeklápějte, nebo se ji nepokoušejte vyprázdnit nebo naplnit, pokud je v provozu.
14. Zvlhčovač neponořujte do vody nebo nedovolte, aby voda přišla do kontaktu s konektorem, resp. řídicím zařízením.
15. Nepokoušejte se otevírat jakoukoliv část zvlhčovače.
16. Zvlhčovač udržujte čistý. Zabraňte kontaktu předmětů s ventilací, mohlo by to jednotku poškodit.
17. Bude-li spotřebič využíván v blízkosti dětí nebo přímo jimi, je vyžadovaný pečlivý dozor.
18. Nikdy nedovolte kontaktu kabelu s vlhkými nebo horkými povrchy nebo jeho zkroucení. Uchovávejte jej z dosahu dětí.
19. Spotřebič nepoužívejte venku.
20. Neumísťujte jej na nebo v blízkosti horkých plynů nebo elektrických hořáků.
21. Spotřebič nikdy nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, resp. po závadě spotřebiče nebo jakémkoliv poškození.
22. Nikdy se nepokoušejte otevřít nebo demontovat jakoukoliv část nebo ovládací prvky. Pokud nebudou tyto pokyny respektovány, nelze přijmout jakoukoliv zodpovědnost za závalu.
23. Spotřebič nepoužívejte jinak než v souladu s určeným účelem.
24. Jakékoliv opravy, které je potřeba na zvlhčovači provést, je nutné přenechat pouze oprávněnému servisnímu zástupci.
25. Jednotka by neměla být ponechávána bez dohledu v uzavřených místnostech, mohlo by dojít k nasycení vzduchu a vzniku kondenzátu na stěnách nebo nábytku.
26. Zvlhčovač neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou sporáky, radiátory a ohřívače. Svůj zvlhčovač neumísťujte na vnitřní stěny v blízkosti elektrických zásuvek. K dosahování nejlepších výsledků by měl být zvlhčovač umístovaný alespoň 10 cm od stěny a 60 cm od podlahy.
27. K čištění jakékoliv části obsahující vodu nepoužívejte rozpouštědla. Pokud by přišlo do kontaktu s vodou, mohlo by se rozpouštědlo smíchat s výstupním produktem jednotky.
28. Tento přístroj není určen pro užívání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem, nebo nedostaly pokyny týkající se použití přístroje od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
29. Pokud je poškozený napájecí kabel, je nutné jej nahradit výrobcem, servisním zástupcem nebo podobnými kvalifikovanými osobami tak, aby se předešlo nebezpečí.

TENTO ZVLHČOVAČ NENÍ HRAČKA!

Nenechte své děti si hrát s tímto spotřebičem. Možné nebezpečí vážného zranění nebo smrti zásahem elektrického proudu. Tento spotřebič smí provozovat pouze dospělá osoba. Zajistěte, aby si děti se zvlhčovačem nehrály a mějte je pod dohledem.

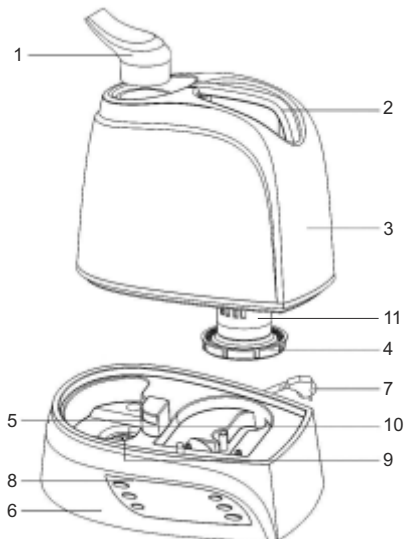
DŮLEŽITÉ: Informujeme vás, že se na změny a úpravy, které nejsou na zařízení prováděny technickou službou společnosti MINILAND, nevztahuje záruka na výrobek.

4. FUNKCE VÝROBKU

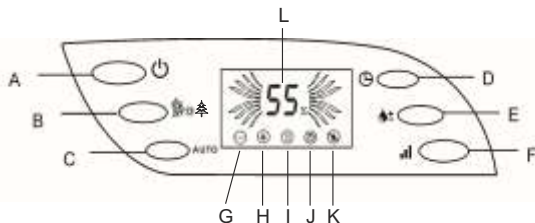
4.1. POPIS DÍLŮ

4.1.1. ZVLHČOVAČ

1. Výstup vlhkého vzduchu
2. Rukojeť zásobníku s vodou
3. Zásobník s vodou
4. Víko zásobníku s vodou
5. Výstup vzduchu
6. Hlavní konstrukce
7. Napájecí kabel
8. Ovládací panel
9. Snímač úrovně vody
10. Ultrasonický převodník
11. Vodní filtr



4.1.2. OVLÁDACÍ PANEL



- A. Vypínač ON/OFF
- B. Teplá mlha / Noční světlo / Ionizér
- C. Automatická řídicí jednotka vlhkosti
- D. Nastavení časovače
- E. Nastavení vlhkosti
- F. Nastavení emisí mlhy

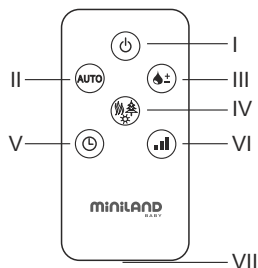
INFORMACE NA DISPLEJI

- G. Automatická řídicí jednotka zapnuta
- H. Ionizér zapnutý
- I. Teplá mlha zapnutá
- J. Časovač zapnutý
- K. Zásobník s vodou prázdný
- L. % cílové relativní vlhkosti

POZNÁMKA: Kvůli lepšímu odpočinku v noci se displej vypne po 2 minutách, zvlhčovač ale pokračuje v provozu. Zapnout je jej možné stisknutím ve spodní části.

4.1.3. DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- I. ZAP./VYP.
- II. Automatická vlhkost
- III. Nastavení vlhkosti
- IV. Ionizér / Teplá mlha / Noční světlo
- V. Časovač
- VI. Nastavení emisí mlhy
- VII. Příhrádka pro baterie



4.2. PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Ultrasonický zvlhčovač přetváří vodu uloženou v zásobníku na vodní páru. Ventilací systém zabudovaný do přístroje vyhání tuto páru do suchého vzduchu, čímž vytváří požadovanou vlhkost.

1. NÁVOD K POUŽITÍ

5.1. DOPLŇOVÁNÍ VODY


- 1 Doporučuje se, aby uživatel při prvním použití doplnil destilovanou vodu. (Postupujte prosím podle pokynů v části Čištění)
- 2 Zásobník na vodu držte dnem vzhůru.
- 3 Odšroubujte kryt zásobníku na vodu proti směru hodinových ručiček.
- 4 Do zásobníku na vodu přidejte studenou vodu. **Nenalívejte horkou vodu, mohlo by dojít k prosakování.**
- 5 Opatrně odšroubujte kryt zásobníku na vodu a zkontrolujte řádné uzavření bez prosakování.

- 6 Zásobník na vodu držte vertikálně a poté jej opět postavte dnem dolů.
- 7 Přiložte výstup/trysku mlhy na otvor povrchu zásobníku na vodu.

POZOR:

1. Při přenášení plně naplněného zásobníku na vodu použijte spodní rukojeť a druhou rukou si pomozte zdola.
2. Vodu nelijte do základny přímo, mohlo by dojít ke zničení nebo vzniknout nebezpečí.
3. Pokud je zásobník na vodu naplněný plně vodou, spotřebičem nepohybujte.


5.2. ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ ZVLHČOVAČE

Jemně stiskněte tlačítko vypínače  (A nebo na dálkovém ovládnání I). Z trysky se začne rozprašovat vlhkost. Na obrazovce je vidět signalizace rozprašování vlhkosti. Stiskněte tlačítko vypínače podruhé a zvlhčovač vypnete.

POZNÁMKA: Kvůli lepšímu odpočinku v noci se displej vypne po 2 minutách, zvlhčovač ale pokračuje v provozu. Zapnout je jej možné stisknutím ve spodní části.

5.3. TEPLÁ MLHA / NOČNÍ SVĚTLO / IONIZÉR


Výchozím nastavením je Funkce Ionizéru ZAPNUTO, teplá mlha VYPNUTO a noční světlo VYPNUTO. Po šestý stisknutí přejde zvlhčovač zpět do výchozího nastavení.

Pokud stisknete tlačítko Teplá mlha / Noční světlo / Ionizéru  (B nebo na dálkovém ovládnání IV):

- 1° stisknutí: ionizéru ZAPNUTO, teplá mlha VYPNUTO a noční světlo ZAPNUTO
- 2° stisknutí: ionizéru VYPNUTO, teplá mlha VYPNUTO a noční světlo ZAPNUTO
- 3° stisknutí: ionizéru ZAPNUTO, teplá mlha ZAPNUTO a noční světlo ZAPNUTO
- 4° stisknutí: ionizéru ZAPNUTO, teplá mlha ZAPNUTO a noční světlo VYPNUTO
- 5° stisknutí: ionizéru VYPNUTO, teplá mlha ZAPNUTO a noční světlo VYPNUTO

Noční světlo je duhové světlo s měnícími se barvami.


5.4. AUTOMATICKÁ ŘÍDICÍ JEDNOTKA VLHKOSTI

Stiskněte tlačítko Automatická řídicí jednotka vlhkosti  (C nebo na dálkovém ovladači II) a aktivujte funkci automatické vlhkosti.

Je udržována ideální vlhkost 55 %. Pokud úroveň vlhkosti v místnosti klesne.


pod automatickou úroveň vlhkosti (55 %), zvlhčovač automaticky pokračuje ve výrobě vlhkosti. Jakmile je v místnosti dosaženo úrovně vlhkosti, zvlhčovač se sám vypne.

5.5. NASTAVOVÁNÍ ČASU

U tohoto zvlhčovače lze nastavit časovač v rozsahu 12 hodin, od 1 až do 12 hodin. K použití této funkce stačí stisknout tlačítko Časovač  (D nebo na dálkovém ovládnání V).


Na obrazovce se zobrazí signalizace nastavování časovače. Po nastavení 12 hodin stisknete tlačítko časovače a funkce nastavení časovače se vypne.

5.6. NASTAVENÍ % HODNOTY RELATIVNÍ VLHKOSTI

Jemně stisknete tlačítko Nastavení vlhkosti  (E nebo na dálkovém ovládnání III) a otevřete ovládnání nastavení relativní vlhkosti. Stisknutím tlačítka Nastavení vlhkosti může uživatel nastavit požadovanou relativní vlhkost v % (RV) a % RV zvyšovat. Relativní vlhkosti doporučujeme nastavit mezi 40 % a 60 %. Spotřebič lze regulovat od 40 do 75 % nebo v režimu Plynulá (Co).

Na obrazovce se zobrazí signalizace veškerého nastavení % RV. Stisknutím tlačítka po dobu delší než jedna sekunda můžete % RV zvyšovat a snižovat plynule. Pokud tlačítko nestisknete po dobu delší než 4 sekundy, na panelu obrazovky se opět zobrazí aktuální % RV. Pokud je aktuální % RV vyšší než požadované nastavení % RV o více než 3 %, zvlhčovač se automaticky zastaví. Pokud je spotřebič nastavený v režimu Plynulý provoz (Co), k samostatnému vypnutí nedojde. Při výběru se zobrazuje požadovaná hodnota. Po několika sekundách se displej automaticky přepne na aktuální hodnotu.


5.7. NASTAVENÍ EMISÍ MLHY

Stisknutím tlačítka emisí mlhy  (F nebo na dálkovém ovládnání VI) přejdete do nastavení úrovně rozprašování. Stisknutím tlačítka Emise mlhy může uživatel zvyšovat úroveň rozprašování.

Úroveň rozprašování je nízká, střední a vysoká. Při používání v noci doporučujeme nízké nastavení emisí mlhy.

Pokud tlačítko nestisknete po dobu delší než 4 sekundy, na panelu obrazovky se opět zobrazí aktuální % RV.

5.8. SIGNALIZACE PRÁZDNÉHO ZÁSOBNÍKU NA VODU

Jakmile je zásobník na vodu prázdný, na displeji se zobrazí znamení prázdného zásobníku na vodu  (K). Zvlhčovač se automaticky vypne. Při blikání varovného signálu musejí uživatelé vodu doplnit.

POZOR:

- 1 Abyste předešli zásahu elektrickým proudem, nesahejte na hlavní vedení mokřma rukama.
- 2 Na výstup/trysku mlhy nepokládejte jakékoli předměty.

3 Je-li napájecí kabel nebo výrobek poškozený, okamžitě jej prosím přestaňte používat.

K prevenci rizika jej musí vyměnit výrobce, pracovník servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba.

PŘÍZNAKY	PŘÍČINA	MOŽNOSTI ODSTRANĚNÍ
Signalizace napájení nepracuje, bez výstupu vzduchu a mlhy.	Jednotka nebyla připojena k hlavnímu vedení napájení.	Zvlhčovač připojte do napájení.
	Zvlhčovač nebyl zapnutý	Jednotku zapněte.
Displej je zapnutý, z jednotky vychází vzduch ale bez mlhy.	Nedostatek vody v zásobníku.	Do zásobníku doplňte vodu.
Nepříjemně páchnoucí mlha	Nová jednotka	Otevřete zásobník s vodou, uložte jej do stínu po dobu 12 hodin.
	Špinavá nebo příliš dlouho skladovaná voda v zásobníku na vodu.	Zásobník s vodou vyčistěte a doplňte čistou vodu.
Displej je zapnutý, ale jednotka neprodukuje vzduch ani mlhu.	Příliš mnoho vody drážce základny	Drážku vyprázdněte, poté zavřete víčko zásobníku s vodou.
	Úroveň vlhkosti v místnosti je vyšší, než úroveň automatické vlhkosti zvlhčovače.	Zvyšte úroveň vlhkosti zvlhčovače.
Z trysky vystupuje málo páry.	Špinavý ultrasonický měnič.	Vyčistěte měnič.
	V zásobníku je znečištěná voda nebo nebyla příliš dlouho nevyměněná.	Zásobník s vodou vyčistěte a doplňte čistou vodu.
Divný hluk	Způsobený nedostatečným množstvím vody v zásobníku.	Do zásobníku doplňte vodu.
	Vibrace z povrchu pod spotřebičem	Postavte na stabilní rovný povrch.
Další záady	Kontaktujte technickou servisní službu společnosti MINILAND.	

6. ÚDRŽBA

V zimě může nedostatek vlhkosti vysušovat vaši pokožku a způsobit podráždění nosu, časté nachlazení, bolení v krku atd. Zvlhčovače poskytují relativní vlhkosti a chrání vaše zdraví. Abyste zvlhčovač skutečně využili a vyhnuli se závadě výrobku, pečlivě postupujte podle veškerých pokynů k údržbě. Pokud nebudete postupovat podle pokynů na péče a údržbu, mohou ve vodě zvlhčovače růst mikroorganismy.

6.1. DENNÍ ÚDRŽBA

1. Před čištěním VYPNĚTE napájení a jednotku odpojte od elektrické zásuvky.
2. Zvedněte zásobník a kryt zvlhčovače. Uzávěr zásobníku3. Zásobník na vodu odnesete do umyvadla, vylijte ho a pečlivě vypláchněte, aby v něm nezbyly usazeniny a nečistoty. Zásobník vytřete do čista a vysušte čistým měkkým hadrem nebo papírovou utěrkou.
4. Zásobník na vodu doplňte studenou vodou z kohoutku podle pokynů pro plnění zásobníku na vodu.

6.2. TÝDENNÍ ÚDRŽBA

1. Opakujte kroky 1–3 výše.
2. Nalijte hrneček s bílým vinným octem (asi 200 ml) do nádrže po dobu asi 15 minut, poté stupnici v nádrže otřete měkkým kartáčem, zvláště v převodníku.
3. Odstraňte stupnici a roztok bílého vinného octa čistým měkkým hadříkem.

6.3. UPOZORNĚNÍ NA ÚDRŽBU

1. Ujistěte se, aby hlavní konstrukce nikdy nebyla ponořená do vody.
2. Na čištění zvlhčovače nepoužívejte rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky.
3. Vnitřní části čistěte suchým hadrem.
4. Kartáč používejte pouze k čištění přenašeče. Toto byste měli dělat jednou týdně.
5. Používejte pouze měkkou část kartáče.
6. Vodu v zásobníku měňte alespoň jednou týdně, pokud je zapotřebí.

6.4. SKLADOVÁNÍ ZVLHČOVAČE

- Zvlhčovač vyčistěte dle popisu výše a pečlivě jej vysušte.
- Zvlhčovače přednostně skladujte v originálním obalu.
- Chraňte před vysokými teplotami.

7. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Vstupní napětí: 230 V

Frekvence: 50 Hz

Kapacita vlhkosti: 400 ml/h (teplá mlha)

Průtok vzduchu: 100–400 ml/hod.

Provozní doba: 18–70 hodin

Objem zásobníku na vodu: 7,0 l

Jmenovitý příkon: 30 W (studená mlha), 130 W (teplá mlha)

Rozměry: 324 (d) x 200 (š) x 339 (v) mm

Hmotnost: 2,1 kg

Pokrytí: 45 m²

8. INFORMACE O LIKVIDACI VÝROBKU

Nezapomeňte tento výrobek zlikvidovat zodpovědně.

Nemíchejte výrobky s přeškrtnutím symbolem koše s vaším běžným domácím odpadem.

Správný sběr a využití těchto výrobků zajistíte jejich odevzdání na sběrných místech, určených vaším místním úřadem. Případně kontaktujte prodejce, který vám výrobek prodal.

Spis treści

1. Wstęp
2. Zawartość
3. Instrukcje bezpieczeństwa
4. Elementy produktu
5. Instrukcja użytkowania
6. Konserwacja
7. Specyfikacja techniczna
8. Informacja dotycząca usuwania odpadów

1. WSTĘP

Gratulujemy zakupu naszego nawilżacza ultradźwiękowego. Zestaw wyprodukowano tak, by zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Niniejszą instrukcję należy zachować gdyż zawiera ona ważne informacje.

Funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą podlegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia.

2. ZAWARTOŚĆ

- 1 nawilżacz ultradźwiękowy
- 1 pilot
- 1 Szczoteczka
- 1 instrukcja obsługi i gwarancja

W przypadku braku któregośkolwiek z powyższych elementów należy skontaktować się ze sprzedawcą.

3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia elektrycznego i obrażeń osób, w tym następujących zaleceń:
1. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

2. Upewnić się, że parametry zasilania są zgodne ze wskazanymi na tabliczce znamionowej.
3. Podczas pracy urządzenia w zbiorniku na wodę musi zawsze znajdować się woda.
4. Do napełniania zbiornika należy używać tylko czystej wody wodociągowej (w obszarach o twardej wodzie zaleca się używanie wody zmiękczonej lub destylowanej).
5. Dopilnować, aby zakrętka wlewu na dnie zbiornika była mocno dokręcona.
6. Urządzenie może pracować tylko z założoną dyszą mgiełki i komorą mgiełki. Obrócić dyszę mgiełki tak, by nie była skierowana na dziecko, ściany czy meble.
7. Ustawić nawilżacz na równym podłożu.
8. Zawsze odłączać nawilżacz od zasilania jeżeli nie jest on używany, a także podczas jego czyszczenia lub przemieszczania.

9. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
10. Nigdy nie przykrywać włączonego nawilżacza, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
11. Nie dodawać olejków zapachowych do dyszy, podstawy ani zbiornika na wodę.
12. Nie przykrywać otworów urządzenia ani nie umieszczać żadnych przedmiotów w jego otworach.
13. Nie przechylać i nie przewracać ani nie próbować opróżnić lub napełnić pracującego urządzenia.
14. Nie zanurzać nawilżacza w wodzie i nie dopuszczać do zamoczenia wtyczki ani urządzenia sterującego.
15. Nie próbować otwierać żadnej części nawilżacza.
16. Utrzymywać nawilżacz w czystości. Nie dopuszczać do przedostania się przedmiotów do układu wentylacyjnego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
17. Urządzenie używane w pobliżu dzieci lub przez dzieci wymaga ścisłego nadzoru.
18. Nigdy nie dopuszczać do zetknięcia się przewodu z mokrą lub gorącą powierzchnią, ani do jego skręcenia; przewód musi znajdować się poza zasięgiem dzieci.
19. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
20. Nie umieszczać w pobliżu włączonego palnika gazowego lub elektrycznego.
21. Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, ani po awarii lub jakimkolwiek uszkodzeniu urządzenia.
22. Nigdy nie próbować otwierać ani rozmontowywać regulatorów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za awarie jeżeli użytkownik zignorował niniejsze instrukcje.
23. Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
24. Wszelkie niezbędne naprawy nawilżacza muszą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany Serwis.
25. Urządzenia nie należy zostawiać bez dozoru w zamkniętych pomieszczeniach, ponieważ po nasyceniu się powietrza parą może wystąpić skraplanie się pary na ścianach lub meblach.
26. Nie umieszczać nawilżacza w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, kaloryfery i grzejniki. Nie umieszczać nawilżacza na ścianie wewnętrznej w pobliżu gniazda elektrycznego. Aby uzyskać najlepsze efekty, nawilżacz należy umieścić w odległości co najmniej 10 cm od ściany i 60 cm od podłogi.
27. Nie używać detergentów do czyszczenia jakichkolwiek części zawierających wodę. Detergenty w kontakcie z wodą mogą zakłócić pracę urządzenia.
28. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, ani przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, o ile nie zapewni im się nadzoru lub instruktażu osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

29. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożeń.

NAWILŻACZ NIE JEST ZABAWKĄ!

Nie wolno dziecku pozwalać bawić się nawilżaczem. Może on być przyczyną poważnych obrażeń i śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Urządzenie to może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe. Dzieci należy nadzorować w celu zapewnienia, że nie bawią się nawilżaczem.

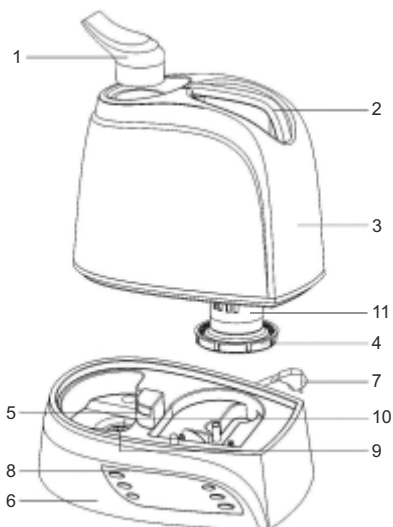
WAŻNE: Informujemy, że zmiany i modyfikacje urządzenia, nie wykonane przez serwis MINILAND, nie są objęte gwarancją.

4. ELEMENTY PRODUKTU

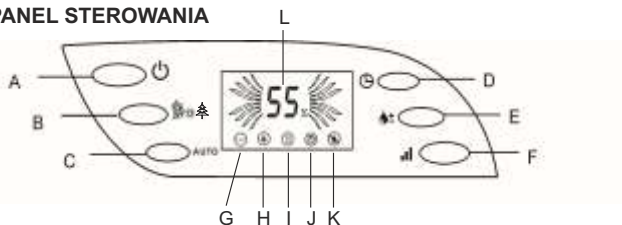
4.1. OPIS CZĘŚCI

4.1.1. NAWILŻACZ

1. Wylot pary
2. Uchwyt zbiornika na wodę
3. Zbiornik na wodę
4. Zakrętka zbiornika na wodę
5. Wylot powietrza
6. Korpus
7. Przewód zasilający
8. Panel sterowania
9. Czujnik poziomu wody
10. Przetwornik ultradźwiękowy
11. Filtr wodny



4.1.2. PANEL STEROWANIA



- A. Włącznik
- B. Ciepła mgiełka / Lampka nocna / Jonizator
- C. Automatyczny higrostat
- D. Ustawianie zegara
- E. Ustawianie wilgotności
- F. Ustawianie emisji mgiełki

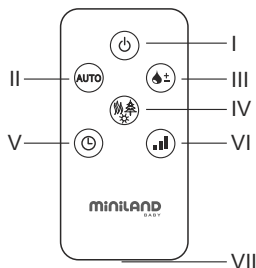
INFORMACJE NA WYŚWIETLACZU

- G. Automatyczny higrostat włączony
- H. Jonizator włączony
- I. Ciepła mgiełka włączona
- J. Zegar włączony
- K. Pusty zbiornik na wodę
- L. Pożądana wilgotność względna w %

UWAGA: Wyświetlacz wyłącza się po 2 minutach zapewniając lepszy wypoczynek nocą, natomiast nawilżacz pracuje dalej. Wyświetlacz można włączyć naciskając dowolny przycisk.

4.1.3. PILOT

- I. WŁ./WYŁ.
- II. Wilgotność: auto
- III. Ustawianie wilgotności
- IV. Jonizator / ciepła mgiełka / Lampka nocna
- V. Zegar
- VI. Ustawianie emisji mgiełki
- VII. Komora baterii



4.2. ZASADA DZIAŁANIA

Nawilżacz ultradźwiękowy przemienia wodę przechowywaną w zbiorniku w parę wodną. Wbudowany w urządzenie system wentylacji emituje mgiełkę do suchego powietrza, umożliwiając osiągnięcie wymaganej wilgotności.

5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

5.1. DODAWANIE WODY


- 1 Zaleca się, aby przy pierwszym użyciu użytkownik użył wody destylowanej. (Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w części "Czyszczenie")
- 2 Chwycić zbiornik na wodę w pozycji do góry dnem.
- 3 Odkręcić pokrywę zbiornika na wodę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 4 Wlać zimną wodę do zbiornika na wodę. **Nie wlewać ciepłej wody, gdyż może to powodować nieszczelność.**

- 5 Dokładnie przykręcić pokrywę zbiornika na wodę i sprawdzić czy nie ma przecieków.
- 6 Ustawić zbiornik na wodę w pozycji pionowej, a następnie umieścić go z powrotem w podstawie.
- 7 Włożyć wylot/dyszę mgiełki w otwór w zbiorniku na wodę.

UWAGA:

1. Przenosząc napełniony zbiornik na wodę używać znajdującego się na spodzie uchwytu, a drugą rękę podłożyć pod spód dla zabezpieczenia.
2. Nie wlewać wody bezpośrednio do podstawy, ponieważ można ją w ten sposób uszkodzić lub spowodować zagrożenie.
3. Nie przenosić urządzenia gdy zbiornik na wodę jest całkowicie wypełniony wodą.


5.2. ABY WŁĄCZYĆ/WYŁĄCZYĆ NAWILŻACZ

Delikatnie wcisnąć włącznik  (A lub I na pilocie). Dysza zacznie rozpylać mgiełkę. Na ekranie pojawi się sygnał rozpylania mgiełki. Wcisnąć włącznik po raz drugi, aby wyłączyć nawilżacz.

UWAGA: Wyświetlacz wyłącza się po 2 minutach zapewniając lepszy wypoczynek w porze nocnej, natomiast nawilżacz pracuje dalej. Wyświetlacz można włączyć naciskając dowolny przycisk.

5.3. CIEPŁA MGIEŁKA / LAMPKA NOCNA / FUNKCJA JONIZATORA


Ustawienie domyślne to: Jonizator WŁĄCZONA, Ciepła mgiełka WYŁĄCZONA, lampka nocna WYŁĄCZONA. Nawilżacz wróci do ustawienia domyślnego po powyższym szósty naciśnięciu.

Jeżeli naciśniemy przycisk Ciepła mgiełka / Lampka nocna/ Jonizator  (B lub IV na pilocie):

- pierwsze naciśnięcie: Jonizator WŁĄCZONA, Ciepła mgiełka WYŁĄCZONA, lampka nocna WŁĄCZONA
- drugie naciśnięcie: Jonizator WYŁĄCZONA, Ciepła mgiełka WYŁĄCZONA, lampka nocna WŁĄCZONA
- trzecie naciśnięcie: Jonizator WŁĄCZONA, Ciepła mgiełka WŁĄCZONA, lampka nocna WŁĄCZONA
- czwarty naciśnięcie: Jonizator WŁĄCZONA, Ciepła mgiełka WŁĄCZONA, lampka nocna WYŁĄCZONA
- piąty naciśnięcie: Jonizator WYŁĄCZONA, Ciepła mgiełka WŁĄCZONA, lampka nocna WYŁĄCZONA


Lampka nocna daje tęczę światła ze zmieniającymi się kolorami.

5.4. AUTOMATYCZNY HIGROSTAT

Aby włączyć funkcję automatycznej regulacji wilgotności, nacisnąć przycisk automatycznego higrostatu  (C lub II na pilocie).


Urządzenie utrzymuje wtedy idealną wilgotność 55%. Kiedy poziom wilgotności w pomieszczeniu spadnie poniżej domyślnego poziomu wilgotności (55%) nawilżacz będzie automatycznie wytwarzał parę. Po uzyskaniu wymaganej wilgotności w pomieszczeniu nawilżacz sam się wyłączy.

5.5. USTAWIENIE ZEGARA

Nawilżacz ma 12-godzinny zegar nastawny, umożliwiający nastawianie czasu pracy od 1 do 12 godzin. Aby skorzystać z tej funkcji należy po prostu nacisnąć przycisk „Zegar”  (D lub V na pilocie).


Na ekranie pojawia się sygnał ustawiania zegara. Po ustawieniu 12 godzin wcisnąć przycisk zegara - funkcja ustawiania czasu zostanie wyłączona.

5.6. USTAWIENIE WILGOTNOŚCI WZGLĘDNEJ %

Aby wejść do regulacji ustawień wilgotności względnej należy delikatnie nacisnąć przycisk „Ustawianie wilgotności”  (E lub III na pilocie) - Naciskając przycisk „Ustawianie wilgotności” można zmniejszyć lub zwiększyć pożądaną wilgotność względną (RH) w %. Zaleca się, aby wilgotność względna mieściła się w przedziale od 40% do 60%. Urządzenie można regulować w zakresie 40% do 75% lub może ono pracować w trybie ciągłym (Co).

Na ekranie wyświetlana jest wartość RH w %. Trzymając wciśnięty przycisk przez jedną sekundę, można w sposób ciągły zwiększać lub zmniejszać RH. Po 4 sekundach od zwolnienia przycisku na ekranie zostanie ponownie wyświetlona rzeczywista wartość RH. Jeżeli rzeczywista RH jest wyższa o 3% niż nastawiona pożądana wartość RH, nawilżacz wyłączy się automatycznie. Urządzenie nie wyłączy się samo jeżeli zostało nastawione na pracę ciągłą (Co). Podczas dokonywania wyboru pokazywana jest wartość pożądana. Po kilku sekundach wyświetlacz automatycznie przełącza się na wyświetlanie bieżącej wartości rzeczywistej.


5.7. USTAWIENIE EMISJI MGIEŁKI

Aby wejść do regulacji poziomu rozpylania należy nacisnąć przycisk „Emisja mgiełki”  (F lub VI na pilocie). Naciskając przycisk „Emisja mgiełki” można zmienić poziom rozpylania.

Do wyboru są trzy poziomy rozpylania: niski, średni i wysoki. Na noc zaleca się ustawienie niskiego poziomu emisji mgiełki.

Po 4 sekundach od zwolnienia przycisku na ekranie zostanie ponownie wyświetlona rzeczywista wartość RH.

5.8. SYGNALIZACJA PUSTEGO ZBIORNIKA

Kiedy zbiornik na wodę będzie pusty, na wyświetlaczu pojawi się znak pustego zbiornika  (K). Nawilżacz automatycznie się wyłączy. Gdy pojawi się migający sygnał ostrzegawczy należy napełnić zbiornik z wodą.

UWAGA:

1 Aby uniknąć porażenia prądem nie należy dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma.

2 Nie wolno w żaden sposób zatykać wylotu/dyszy mgielki.

3 Jeżeli przewód zasilający lub urządzenie zostanie uszkodzone należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania.

Aby uniknąć zagrożeń wymianę/naprawę należy powierzyć producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach.

5.9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAWY	PRZYCZYNA	DZIAŁANIA
Nie działa wskaźnik zasilania i nie ma ani powietrza ani mgielki	Urządzenie nie zostało podłączone do źródła zasilania	Podłączyć nawilżacz do źródła zasilania
	Nawilżacz nie został włączony	Włączyć urządzenie
Wyświetlacz jest włączony, urządzenie daje powietrze, ale nie daje mgielki	W zbiorniku na wodę nie ma wody	Napełnić wodą zbiornik na wodę
Mgielka o nieprzyjemnym zapachu	Nowe urządzenie	Otworzyć zbiornik na wodę, umieścić go w cieniu na 12 godzin
	Bрудna woda lub woda pozostająca w zbiorniku na wodę zbyt długo	Umyć zbiornik na wodę i napełnić go czystą wodą
Wyświetlacz jest włączony, ale urządzenie nie emituje powietrza ani mgielki	Za dużo wody w korytku podstawy	Opróżnić korytko, następnie zakręć zakrętkę zbiornika na wodę
	Poziom wilgotności w pomieszczeniu jest wyższy niż poziom wilgotności pożądanej nastawiony w nawilżaczu	Zwiększyć poziom wilgotności w nawilżaczu
Z dyszy wychodzi mało mgielki	Zabrudzony przetwornik ultradźwiękowy	Wyczyścić przetwornik
	Bрудna woda lub woda pozostająca w zbiorniku na wodę zbyt długo	Umyć zbiornik na wodę i napełnić go czystą wodą
Dziwny dźwięk	Zbyt mała ilość wody w zbiorniku na wodę	Napełnić wodą zbiornik na wodę
	Drgania powierzchni, na której ustawione jest urządzenie	Ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni
Inne problemy	Skontaktować się z serwisem MINILAND	

6. KONSERWACJA

Zimą niewystarczająca wilgotność może wysuszać skórę i być przyczyną spowodowanego podrażnieniem kataru, częstych przeziębień, bólów gardła itp. Nawilżacz zapewnia właściwą dla zachowania zdrowia wilgotność względną. Aby w pełni wykorzystać możliwości nawilżacza i uniknąć awarii należy przestrzegać wszystkich zawartych tu instrukcji. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować rozwój mikroorganizmów w wodzie znajdującej się w nawilżaczu.

6.1. KONSERWACJA CODZIENNA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia nawilżacza należy wyłączyć przycisk zasilania i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
2. Unieść zbiornik nawilżacza.
3. Przenieść zbiornik na wodę do zlewu, opróżnić i dokładnie wyplukać zbiornik w celu usunięcia wszelkich osadów i brudu. Wytrzeć zbiornik czystą szmatką lub zakrętka zbiornikapapierowym ręcznikiem.
4. Napełnić zbiornik chłodną wodą zgodnie z instrukcjami napełniania zbiornika na wodę.

6.2. KONSERWACJA COTYGODNIOWA

1. Powtórzyć opisane wyżej kroki 1-3.
2. Wlać do podstawy kubek (około 200 ml) octu na około 15 minut, następnie wytrzeć osad z kamienia z podstawy, a zwłaszcza z przetwornika, za pomocą miękkiej szczoteczki.
3. Usunąć mieszaninę osadu i octu za pomocą czystej szmatki.

6.3. UWAGI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

1. Dopilnować, by korpus nigdy nie został zalany wodą.
2. Nie czyścić nawilżacza żadnymi rozpuszczalnikami ani substancjami agresywnymi.
3. Części wewnętrzne czyścić czystą szmatką.
4. Szczoteczką czyścić tylko przetwornik. Czyszczenie przetwornika powtarzać raz w tygodniu.
5. Używać w tym celu jedynie części szczoteczki z miękkim włosiem.
6. Przynajmniej raz w tygodniu zmieniać wodę w zbiorniku.

6.4. PRZECHOWYWANIE NAWILŻACZA

- Wyczyścić nawilżacz zgodnie z instrukcją zamieszczoną powyżej i dokładnie go wytrzeć.
- Najlepiej przechowywać nawilżacz w oryginalnym opakowaniu.
- Unikać wysokich temperatur.

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie zasilania: 230V

Częstotliwość: 50HZ

Wydajność: 400ml/h (ciepła mgiełka)

Strumień powietrza: 100 - 400ml/h

Czas pracy: 18 -70 godzin

Pojemność zbiornika na wodę: 7,0 L

Moc znamionowa: 30W (chłodna mgiełka), 130W (ciepła mgiełka)

Wymiary: 324(L) x 200(W) x 339(H) mm

Masa: 2,1 kg

Obsługiwana powierzchnia: 45m²

8. INFORMACJA DOTYCZĄCA USUWANIA ODPADÓW

Zużytego sprzętu należy się pozbyć w sposób odpowiedzialny.

Nie należy mieszać produktów z przekreślonym symbolem kosza ze zwykłymi odpadkami domowymi.

Należy przekazać takie produkty do punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Można również skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.

Содержание

1. Введение
2. Содержимое
3. Инструкции по безопасности
4. Характеристики изделия
5. Инструкции по использованию
6. Уход за изделием
7. Технические спецификации
8. Информация о правилах уничтожения данного изделия

1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением ультразвукового увлажнителя. Все наши приборы изготовлены таким образом, чтобы гарантировать безопасное и надежное пользование ими.

Перед тем, как приступить к использованию прибора, обязательно прочитайте все инструкции, приведенные в данном руководстве. Сохраните это руководство, поскольку оно содержит важную информацию.

Описанные в этой инструкции по эксплуатации функции могут изменяться без предварительного уведомления.

2. СОДЕРЖИМОЕ

- 1 ультразвуковой увлажнитель
- 1 пульт дистанционного управления
- 1 щетку
- 1 руководство пользователя и гарантия

Если в комплекте отсутствует какая-либо из указанных частей, обратитесь, пожалуйста, к вашему розничному продавцу.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании любого электрического прибора необходимо соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск пожара, поражения электрическим током и получения травм, в том числе следующие меры:

1. Внимательно прочитайте инструкции перед использованием и сохраните их для справки.
2. Убедитесь в том, что используемая мощность соответствует указанной на этикетке.
3. При работе прибора в резервуаре всегда должна быть вода.
4. Для заполнения резервуара используйте только чистую, холодную воду из-под крана (в регионах с жесткой водой рекомендуется смягченная или дистиллированная вода).
5. Обеспечьте, чтобы крышка для залива воды в нижней части резервуара для воды была прочно закрыта.
6. Во время работы прибора форсунка для тумана и камера тумана всегда должны находиться на своем месте. Поверните форсунку для тумана таким образом, чтобы она не была направлена в сторону детей, стен и мебели.

7. Поместите увлажнитель на ровную, выровненную по горизонтали поверхность.
8. Всегда отключайте увлажнитель от сети, когда он не используется, а также при чистке или перемещении прибора.
9. Данный прибор предназначен только для домашнего использования.
10. Никогда не закрывайте увлажнитель во время его использования, поскольку это может повредить его.
11. Не следует добавлять ароматические масла в форсунку, основание или резервуар для воды.
12. Не закрывайте имеющиеся в приборе отверстия и не вставляйте в них никакие предметы..
13. Не наклоняйте и не опрокидывайте прибор и не пытайтесь опорожнить его или заполнить во время его работы.
14. Не погружайте увлажнитель в воду и не допускайте попадания воды на коннектор или пульт управления.
15. Не пытайтесь открывать никакие части увлажнителя.
16. Храните увлажнитель чистым. Не допускайте попадания каких-либо предметов в вентиляцию, так как это может повредить прибор.
17. При использовании прибора детьми или при нахождении его рядом с детьми необходимо внимательно следить за ними.
18. Никогда не допускайте того, чтобы шнур прикасался к мокрым или горячим поверхностям, закручивался или находился в доступном для детей месте.
19. Не используйте прибор на открытом воздухе.
20. Не ставьте прибор на горячую газовую, электрическую плиту или вблизи нее.
21. Никогда не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, либо после того, как в нем возникла какая-либо неисправность или повреждение.
22. Никогда не пытайтесь открыть какую-либо часть прибора или демонтировать элементы управления. Компания не берет на себя ответственность за неисправность, если данное указание было проигнорировано.
23. Не используйте прибор для любых других целей, отличных от тех, для которых он предназначен.
24. При необходимости любого ремонта увлажнителя об этом следует сообщать только уполномоченному сервисному агенту.
25. Прибор не следует оставлять без присмотра в закрытых помещениях, так как воздух может стать насыщенным и оставить конденсат на стенах или мебели.
26. Не устанавливайте увлажнитель вблизи источников тепла, таких как плиты, радиаторы и обогреватели. Не размещайте увлажнитель на внутренней стене рядом с электрической розеткой. Для достижения наилучших результатов увлажнитель должен быть удален не менее, чем на 10 см от стены и на 60 см от пола.

27. Не используйте моющие средства для мытья каких-либо частей увлажнителя, содержащих воду. Если моющее средство вступит в контакт с водой, оно может повлиять на результат работы устройства.

28. Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев, когда за ними следит или инструктирует их по вопросам использования прибора лицо, ответственное за их безопасность.

29. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным персоналом, чтобы избежать опасности.

ЭТОТ УВЛАЖНИТЕЛЬ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИГРУШКОЙ!

Не позволяйте ребенку играть с данным прибором. Возможны серьезные травмы и поражение электрическим током. Этот прибор должен использоваться только взрослыми людьми. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с увлажнителем.

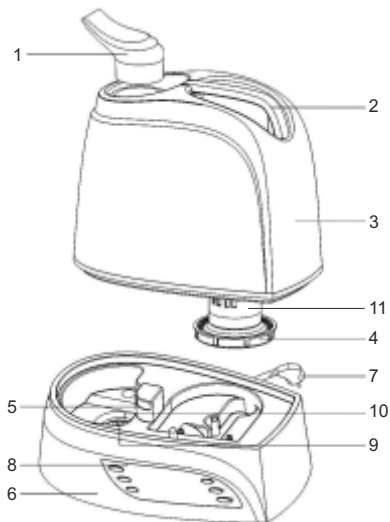
ВАЖНО: Имейте в виду, что изменения и модификации оборудования, осуществленные не службой технической поддержки MINILAND, не покрываются гарантией, выданной на данный товар.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

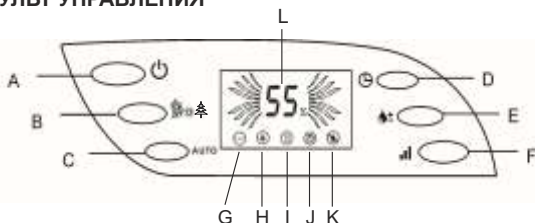
4.1. ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ

4.1.1. УВЛАЖНИТЕЛЬ

1. Место выхода влаги
2. Ручка резервуара для воды
3. Резервуар для воды
4. Крышка резервуара для воды
5. Место выхода воздуха
6. Основной корпус
7. Шнур питания
8. Панель управления
9. Датчик уровня воды
10. Ультразвуковой преобразователь
11. Водяной фильтр



4.1.2. ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ



- A. ВКЛ. / ВЫКЛ.
- B. Теплый туман / Ночное освещение / Ионизатор
- C. Автоматический гигростат
- D. Настройки таймера
- E. Настройка влажности
- F. Настройки испускания тумана

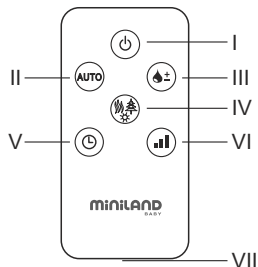
ИНФОРМАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ

- G. Автоматический гигростат включен
- H. Ионизатор включен
- I. Теплый туман включен
- J. Таймер включен
- K. Резервуар для воды пустой
- L. Заданный процент относительной влажности

ПРИМЕЧАНИЕ: Дисплей выключается через 2 минуты, чтобы не мешать ночному отдыху, однако увлажнитель продолжает при этом работать. Можно включить дисплей, нажав на любую кнопку.

4.1.3. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- I. ВКЛ. / ВЫКЛ.
- II. Автоматическая влажность
- III. Настройка влажности
- IV. Ионизатор / Теплый туман / Ночное освещение
- V. Таймер
- VI. Настройка испускания тумана
- VII. Отсек для батарей



4.2. ПРИНЦИП РАБОТЫ

Ультразвуковой увлажнитель превращает воду, хранящуюся в резервуаре, в водяной пар. Система вентиляции, встроенная в машину, испускает этот туман в сухой воздух, создавая необходимую влажность.

5. ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ


5.1. ДОБАВЛЕНИЕ ВОДЫ

1. В первый раз пользователю рекомендуется работать с дистиллированной водой. (Следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка»).
2. Поставьте резервуар для воды, повернув его вверх дном.
3. Отвинтите крышку резервуара для воды в направлении против часовой стрелки.
4. Добавьте холодную воду в резервуар для воды. **Не заполняйте его теплой водой, так как это может вызвать протечку.**
5. Тщательно завинтите крышку резервуара для воды и удостоверьтесь в том, что она закрыта надлежащим образом и не допускает утечки.
6. Поставьте резервуар для воды вертикально, а затем поместите обратно на основание.
7. Поставьте отверстие для выхода тумана / форсунку на отверстие, имеющееся на поверхности резервуара для воды.

ВНИМАНИЕ:

1. Используйте имеющуюся внизу ручку при переноске полностью заполненного резервуара для воды и поддерживайте его другой рукой снизу.
2. Избегайте контакта воды непосредственно с основанием, в противном случае оно будет повреждено или станет опасным.
3. Не перемещайте прибор с резервуаром, полностью заполненным водой.


5.2. ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ

Аккуратно нажмите кнопку «ВКЛ. / ВЫКЛ.»  (A, или I на пульте дистанционного управления). Из форсунки начнет распыляться влага, и на экране появится соответствующий сигнал распыления влаги. Нажмите кнопку «ВКЛ. / ВЫКЛ.» во второй раз, чтобы выключить увлажнитель воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дисплей выключается через 2 минуты, чтобы не мешать ночному отдыху, однако увлажнитель продолжает при этом работать. Можно включить дисплей, нажав на любую кнопку.

5.3. ТЕПЛЫЙ ТУМАН / НОЧНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ / ИОНИЗАТОРА

Значение по умолчанию: Ионизатора ВКЛЮЧЕНО, Теплый туман ВЫКЛЮЧЕН, а ночное освещение ВЫКЛЮЧЕН. Увлажнитель вернется обратно к значению по умолчанию, если после пятого нажатия вы нажмете кнопку еще раз.


Если вы нажмете кнопку «Теплый туман / Ночное освещение / Ионизатора»  (B, или IV на пульте дистанционного управления):

- 1-ое нажатие: Ионизатора ВКЛЮЧЕНО, Теплый туман ВЫКЛЮЧЕН, и ночное освещение ВКЛЮЧЕНО

- 2-ое нажатие: Ионизатора ВЫКЛЮЧЕН, Теплый туман ВЫКЛЮЧЕН, и ночное освещение ВКЛЮЧЕНО
- 3-ое нажатие: Ионизатора ВКЛЮЧЕНО, Теплый туман ВКЛЮЧЕНО, и ночное освещение ВКЛЮЧЕНО
- 4-ое нажатие: Ионизатора ВКЛЮЧЕНО, Теплый туман ВКЛЮЧЕНО, и ночное освещение ВЫКЛЮЧЕН
- 5-ое нажатие: Ионизатора ВЫКЛЮЧЕН, Теплый туман ВКЛЮЧЕНО, и ночное освещение ВЫКЛЮЧЕН


Ночное освещение является радужным с меняющимися цветами.

5.4. АВТОМАТИЧЕСКИЙ ГИГРОСТАТ

Чтобы активировать функцию автоматической влажности, нажмите кнопку автоматического гигростата  (C, или II на пульте дистанционного управления), .


Поддерживается идеальная влажность 55%. Когда уровень влажности в помещении ниже уровня автоматической влажности (55%), увлажнитель будет продолжать производить влагу автоматически. Как только нужный уровень влажности в помещении будет достигнут, увлажнитель автоматически выключится.

5.5. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

Этот увлажнитель имеет 12-часовой таймер, от 1 часа до 12. Чтобы использовать эту функцию, просто нажмите кнопку таймера  (D, или V на пульте дистанционного управления).

Сигнал настройки таймера отображается на экране. Если вы нажмете на кнопку таймера после настройки на 12 часов, функция настройки таймера отключится.

5.6. НАСТРОЙКА ПРОЦЕНТА ОТНОСИТЕЛЬНОЙ ВЛАЖНОСТИ

Аккуратно нажмите на кнопку «Настройка влажности»  (E, или III на пульте дистанционного управления), чтобы войти в настройки относительной влажности. Путем нажатия кнопки «Настройка влажности» пользователь может установить желаемую относительную влажность в % (RH) и увеличить ее значение. Мы рекомендуем настраивать относительную влажность на **40% – 60%**. Прибор может регулироваться от 40% до 75%, или настраиваться на непрерывную работу (Co).

Все настройки сигнала относительной влажности в % отображаются на экране. При нажатии на эту кнопку в течение одной секунды вы можете непрерывно увеличивать или уменьшать влажность в %. Если вы не нажмете на кнопку в течение 4 секунд, на экране снова будет показан фактический % относительной влажности. Если фактическая влажность в % превышает заданное значение относительной влажности более, чем на

3%, то увлажнитель будет автоматически остановлен.

Прибор не выключается сам, если он был настроен на непрерывную работу («Со»). Пока вы делаете выбор, на экране показывается желаемое значение. Через несколько секунд дисплей автоматически переключается на текущее значение.

5.7. НАСТРОЙКА ИСПУСКАНИЯ ТУМАНА


Нажав кнопку «Испускание тумана»  (F, или VI на пульте дистанционного управления), вы войдете в управление настройками Уровня распыления. Нажав кнопку «Испускание тумана», пользователь может увеличить уровень распыления.

Уровень распыления может быть низким, средним и высоким.

Мы рекомендуем устанавливать низкий уровень испускания тумана в ночное время использования.

Если вы не будете нажимать на кнопку в течение 4 секунд, на экране будет снова показано фактическое значение относительной влажности в %.

5.8. СИГНАЛ ПУСТОГО ВОДНОГО РЕЗЕРВУАРА

Когда резервуар пуст, на дисплее отображается соответствующий знак  (K). Увлажнитель будет автоматически выключен. Когда появляется предупреждающий знак со вспышкой, пользователь должен долить воду.

ВНИМАНИЕ:

1. Чтобы избежать поражения электрическим током, не прикасайтесь к сети, если у вас мокрые руки.
2. Вы не должны размещать никакие предметы так, чтобы они заслоняли отверстие для выхода тумана / форсунку.
3. Если шнур питания или само изделие повреждены, пожалуйста, не используйте изделие немедленно после этого. Оно должно быть заменено производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным сотрудником, что поможет вам избежать опасности.

5.9. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРИЗНАКИ	ПРИЧИНЫ	ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ
Индикатор мощности не работает, и нет ни воздуха, ни тумана	Прибор не подключен к электросети	Подключите увлажнитель к электросети
	Увлажнитель не был включен	Включите прибор
Дисплей включен, в приборе есть воздух, но нет тумана	Нет воды в резервуаре для воды	Заполните резервуар водой

Неприятно пахнущий туман	Прибор новый	Откройте резервуар для воды и поставьте в тень на 12 часов
	Вода грязная или хранившаяся слишком долго в резервуаре для воды	Почистите резервуар для воды и заполните чистой водой
Дисплей включен, но прибор не испускает ни воздуха, ни тумана	Слишком много воды в желобе основания	Опорожните желоб и затем закройте крышку резервуара для воды
	Уровень влажности в помещении выше, чем автоматический уровень влажности увлажнителя	Увеличьте уровень влажности, создаваемой увлажнителем
Из форсунки выходит мало тумана	Грязный ультразвуковой преобразователь	Почистить преобразователь
	Вода грязная или хранившаяся слишком долго в резервуаре для воды	Почистите резервуар для воды и заполните чистой водой
Странный шум	Недостаточно воды в резервуаре для воды	Заполните резервуар водой
	Вибрация поверхности, на которой стоит прибор	Поставьте прибор на устойчивую поверхность.
Другие неисправности	Обратитесь в службу технической поддержки MINILAND	

6. УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Зимой недостаток влажности может высушивать вашу кожу и вызывать раздражение носовой полости, частые простуды, ангины и др. Увлажнители обеспечивают относительную влажность для защиты нашего здоровья. Чтобы получить наибольшую выгоду от увлажнителя и избежать возникновения в нем неисправностей, следует тщательно соблюдать все инструкции по уходу за ним. Если вы не будете следовать рекомендуемым правилам ухода, изложенным в данном руководстве, то в воде, имеющейся в увлажнителе, могут появиться микроорганизмы.

6.1. ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД

1. Перед чисткой **ВЫКЛЮЧИТЕ** прибор, поставив его на «ВЫКЛ.» и отсоедините от электрической розетки.
2. Снимите резервуар и корпус увлажнителя.
3. Отнесите резервуар для воды в мойку, слейте воду и тщательно промойте его, чтобы удалить осадок и грязь. Ототрите все загрязнения и протрите насухо чистой мягкой тряпкой или бумажной салфеткой.
4. Снова залейте воду холодной водой из-под крана, как указано в инструкции.

6.2. ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ УХОД

1. Повторите приведенные выше шаги 1-3.
2. Наполните стакан белым уксусом (около 200 мл) и вылейте его в резервуар приблизительно на 15 минут, затем сотрите накипь в резервуаре, и особенно в преобразователе, с помощью мягкой щетки.
3. Удалите накипь и раствор белого уксуса чистой мягкой тряпкой.

6.3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УХОДЕ ЗА ИЗДЕЛИЕМ

1. Обеспечьте, чтобы основной корпус никогда не был погруженным в воду.
2. Не используйте растворители или агрессивные моющие средства для очистки увлажнителя.
3. Чистите внутренние части с помощью мягкой тряпки.
4. Для чистки преобразователя используйте только щетку. Это должно делаться один раз в неделю.
5. Пользуйтесь только мягкой щетиной щетки.
6. Если вода в резервуаре должна находиться больше одной недели, меняйте ее не реже одного раза в неделю,

6.4. ХРАНЕНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- Очистите увлажнитель таким образом, как это описано выше, и тщательно просушите.
- Желательно хранить увлажнитель в первоначальной коробке.
- Избегайте высокой температуры воздуха.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Входное напряжение: 230 В

Частота: 50 Гц

Влагоемкость: 400 мл/ч (теплый туман)

Поток воздуха: 100 – 400 мл/ч

Время работы: 18 - 70 часов

Объем резервуара для воды: 7,0 л

Номинальная мощность: 30 Вт (Холодный туман), 130 Вт (Теплый туман)

Размеры: 324 (Д) x 200 (Ш) x 339 (В) мм

Вес: 2,1 кг

Зона покрытия: 45 м²

8. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛАХ УНИЧТОЖЕНИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ

Помните, что к утилизации изделий надо подходить со всей ответственностью.

Не смешивайте изделия с перечеркнутым символом мусорного бака и другие бытовые отходы.

Для правильного сбора и обработки этих изделий относите их в пункты сбора, назначенные местными органами власти по месту вашего жительства. В качестве альтернативы вы можете обратиться к продавцу, у которого было приобретено данное изделие.

DECLARATION OF CONFORMITY

miniland
BABY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal s/nº.03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandbaby.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

humiplus advanced · Miniland Baby · 89081 · Miniland, S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

- Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC
 - EN 60335-1/A13:2008 Household and similar electrical appliances. Safety. General requirements
 - EN 60335-2-98/A2:2008 Specification for safety of household and similar electrical appliances. Particular requirements for humidifiers.
 - EN 62233:2008 Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure
 - IEC 61558-2-16:2009 Safety of transformers, reactors, power supply units and similar products for supply voltages up to 1 100 V - Part 2-16: Particular requirements and tests for switch mode power supply units and transformers for switch mode power supply units IEC 61558-2-16:2009
 - PPP 76001:2008 INL. ZEK 01.2-08
- ElectroMagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC
 - EN55014-1:2006+A1:2009 Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Emission
 - EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity. Product family standard
 - EN61000-3-2:2006 Electromagnetic compatibility (EMC). Limits for harmonic current emissions (equipment input current < 16 A per phase)
 - EN61000-3-3:2008 Electromagnetic compatibility. Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A
- Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2002/95/EC, 2005/618/EC, 2005/717/ EC, 2005/747/EC
- REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006
- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2002/96/EC

Miniland, S.A.

P.P. José Verdú Francés
Onil, Alicante, Spain.
9th September 2012



miniland
BABY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal s/nº
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

☎ Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

www.minilandbaby.com · miniland@miniland.es

© **Miniland, S.A. 2012**

Fabricado en China. Conservar los datos.

Made in China. Keep this information.

Fabricado em China. Conservar dados.

Fabbricato in China. Conservare i dati.

Fabriqué en China. Conserver ces informations.

Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf

Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.

Vyrobeno v Číně. Tyto informace si prosím uchovejte.

Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.

Selective pick-up. Protect the environment.

Tri sélectif. Prend soin de l'environnement

Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.

Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.

Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.

Chroń środowisko! Segreguj śmieci!

Tříděný odpad. Chráníme životní prostředí.

Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.



CE

89081 humiplus advanced